Continental Edison

gros électroménager

BUILD IN REFRIGERATOR

Instruction booklet

RÉFRIGÉRATEUR ENCASTRÉ

Guide d'utilisation

INGEBOUWDE PROVISIEKAST

Instructie handboek

INCORPORATO FRIGORIFERO

Manuale di İstruzioni

FRIGORÍFICO BUILD IN

Manual de instrucciones

CERBC204EAP

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE 2
Safety Instructions 2
Recommendations 3
Switching On the Appliance 4

HOW TO OPERATE THE APPLIANCE 5
Thermostat Setting 5
“Door Open” Indicator; 6

FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE 6
Refrigerator Compartment 6
Freezer Compartment 7

CLEANING AND MAINTENANCE 8
Defrosting the Refrigerator Compartment: 8
Defrosting the Freezer Compartment: 9
Replacing the Light Bulb 9

BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE 10

PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS 12

-The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), naturals gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

  Warning: *Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.*

- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

Important note:

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

Recommendations

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not damage the refrigerant circuit.

- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not allow children to play with the appliance. Children must never sit in the drawers or hang from the door.

- Do not use adapters or shunts, which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.

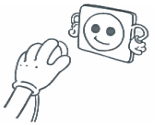
- Do not twist and bend the cables, and keep them away from hot surfaces.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Your old appliances contain insulation gases and refrigerant that must be disposed of properly. Please ensure that the refrigerant circuit is not damaged before the appliance is taken away for disposal.

- After installation make sure that the power cable is not trapped underneath appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.

- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person.
- Do not defrost the appliance with other electrical devices (i.e. hair dryer) or other artificial means, and do not use sharp metal objects to remove the ice on the freezer, as this could cause damage to the refrigerant system.
- Do not operate any electrical appliances inside the refrigerator or freezer.
- Do not place bottles (glass or tin) containing liquids (especially sparkling liquids) into the freezer as they could cause the bottle to burst during freezing.
- Do not touch the cooling surfaces while the appliance operates, especially with wet hands, because the skin may stick to cold surfaces.

- Do not eat ice, which has just been removed from the freezer.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or similary qualified people in order to avoid a hazard.

Switching On the Appliance



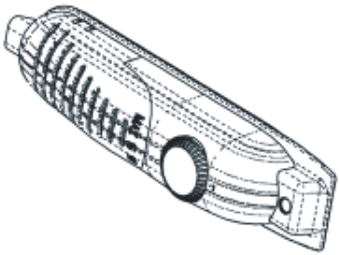
- Before switching on, place the appliance on upright position and wait at least three hours without moving the appliance. This will give the refrigerant circuit time to settle and operate efficiently.
- Clean the appliance thoroughly, especially in the interior, before use (See Cleaning and Maintenance).

- Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified technician, in accordance with the Installation Manual and local regulations.
- Installation procedure into the kitchen unit is given in the Installation Manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).

- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorized electrician for assistance.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- There can be an odor when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.

PART 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

Thermostat Setting



- Thermostat automatically regulates the inside temperature of the refrigerator compartment and freezer compartment. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.
- The " 0 " position shows thermostat is closed and no cooling is available.
- For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position (1-3).
- For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.(3-4)

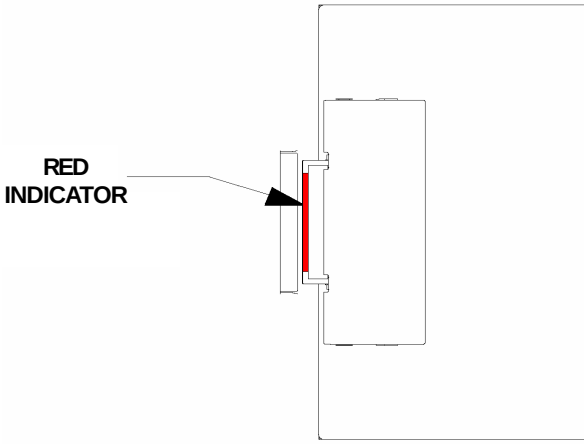
- **<u>Note that;</u> the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartments. If required, change the temperature setting.**

- *When you first switch on the appliance, you should ideally try to run it without any food in for 24 hours and not open the door. If you need to use it straight away, try not to put much food inside.*
- *If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting in order not to damage the compressor.*

- The freezer of the refrigerator cools down to -18°C and less.

“Door Open” Indicator;

- The “Door Open” indicator on the lock slide indicates whether the door is closed properly or not.
- If the red indicator is visible, the door is still open.
- If the red indicator is invisible, the door is properly closed.
- Observe that the freezer door should always be kept closed properly. This will prevent food inside the freezer from defrosting; it will avoid heavy ice and frost build-up inside the freezer and an unnecessary increase in energy consumption.



PART 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

Refrigerator Compartment

Refrigerator compartment is used for storing fresh food for few days.

- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment. Leave some space around food to allow circulation of air.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the refrigerator.
- Always store food in closed containers or wrapped.
- To reduce humidity and avoid formation of frost, never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Meat of all types, wrapped in packages, is recommended to be placed on the glass shelf just above the vegetable bin, where the air is colder.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.
- To avoid the cold air escaping, try not to open the door too often, and not leave the door open for a long time.

Freezer Compartment

Freezer compartment is used for freezing fresh foods and for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging, and for making ice cubes.

- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil (heavy grade, in doubt double wrap), polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not allow the fresh food to be frozen to come into contact with the already frozen food.
- Always mark the date and the content on the pack and do not exceed the stated storage time.
- In case of a power failure or malfunction, the freezer compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, avoid opening the freezer door to slow down the temperature rise within the freezer compartment.
- The maximum amount of fresh foods that can be loaded in the freezer within 24 hours is indicated on the name plate (see Freezing Capacity).
- Never place warm food in the freezer compartment.
- **When purchasing and storing frozen food products;** ensure that the packaging is not damaged.
- The storage time and the recommended temperature for storing frozen foods are indicated on the packaging. For storing and using, follow the manufacturer's instructions. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after buying it.
- Once the food is thawed, it must not be refrozen; you must cook it as quickly as possible in order to consume or to freeze once again.
- **When making ice cubes,** fill the ice tray with water and place in freezer compartment. After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- **Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.**

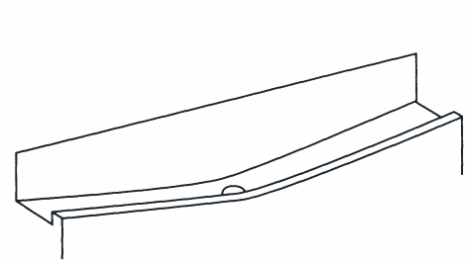
- Do not pour water over the appliance.

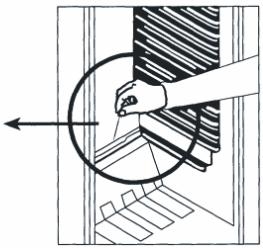
- The refrigerator compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.

- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed, reconnect the plug with **dry hands.**

Defrosting the Refrigerator Compartment:





- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour ½ glass of the water to drain hole to clean inside.

Defrosting the Freezer Compartment: (if available)

WARNING: Never use sharp metal tools, unless recommended by manufacturer, for this operation as they can damage the refrigeration circuit.

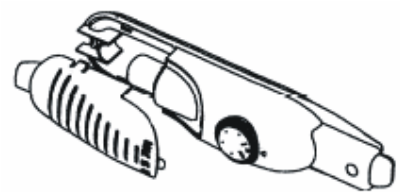
After a period of time, frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost, accumulated in the freezer compartment, should be removed periodically (use the plastic scraper if available).

Complete defrosting will become necessary if the frost layer exceeds 3-5 mm to maintain the efficiency of the freezer.

- The day before you defrost, set the thermostat dial to position “5” to freeze the foods completely.
- During defrosting, frozen foods should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use these foods within a relatively short period of time.
- Set the thermostat knob to position “0” and switch off the appliance.
- Leave the door open to accelerate defrosting. Remove the defrost water from the compartment.
- Clean the interior by hand with lukewarm water and a little detergent.

  Never use abrasive products or aggressive cleaning agents.
- Dry the inside of the unit, plug on the mains, and set the thermostat knob to position “5”. After 24 hours, reset the thermostat to the desired position.

Replacing the Light Bulb



When replacing the bulb of the refrigerator compartment;

1. Unplug the unit from the power supply,

2. Press the hooks on the sides of the light cover top and remove the light cover

3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.

4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.

PART 5. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

The appliance does not operate,

Check if;

- There is a power failure,
- The mains plug is not properly plugged in, or is loose
- The thermostat setting is on position “0”,
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

The appliance performs poorly;

Check if;

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed perfectly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If these sounds are different check if;

- The appliance is installed firmly as described in the Installation Manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator;

Check if;

The drain hole for defrost water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

If your fridge is not cooling enough;

Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

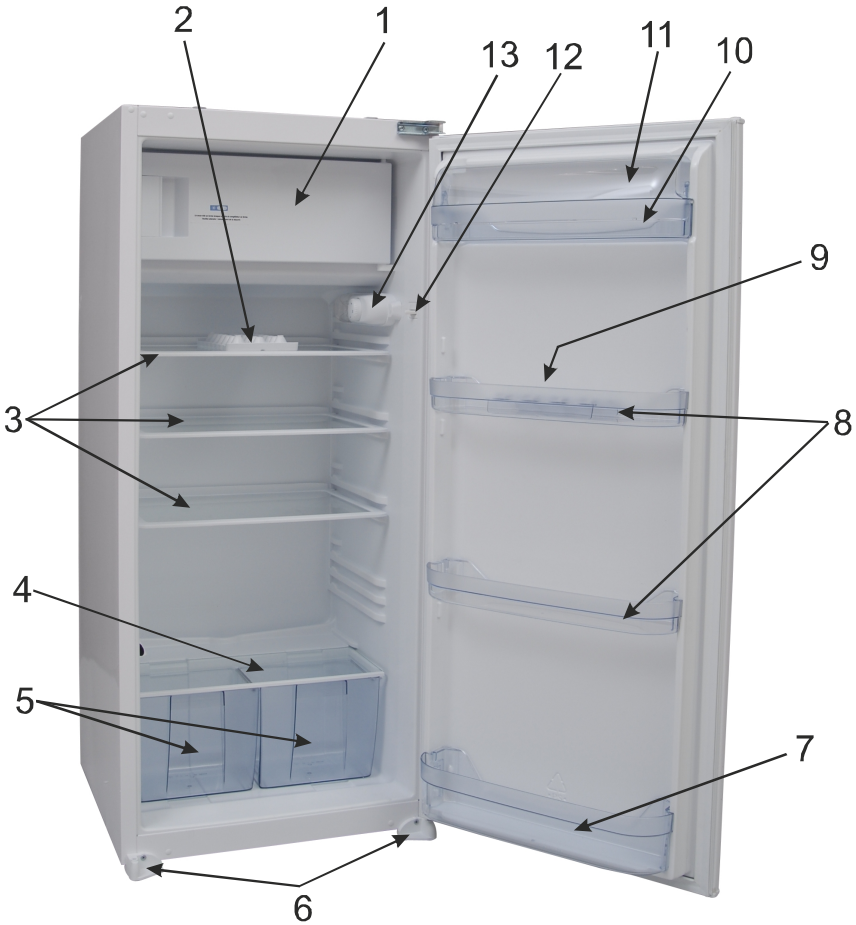
Climate Class	Ambient Temperature (°C)
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

- Tropical Climate Class is described as between 16°C and 43°C of ambient temperatures according to EN ISO15502 standards.
- Appliance complies with EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

Recommendations

- In order to increase space and improve the appearance, the “cooling section” of refrigerators is positioned inside the back wall of the refrigerator compartment. When the compressor is working, this wall is covered with frost or water drops. Do not worry. This is quite normal. The appliance should be defrosted only if an excessively thick ice layer forms on the back wall.
- If the appliance is not used for a long time (for example during the summer holidays), set the thermostat knob to position “0”. Defrost and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.

PART 6. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

1) Freezer compartment
2) Ice tray
3) Refrigerator shelves
4) Crisper cover (safety glass)
5) Crisper
6) Left & right feet
7) Bottle shelf
8) Door middle shelves
9) Egg holder
10) Butter shelf
11) Butter shelf cover
12) Light button
13) Thermostat box

Sommaire

INSTRUCTIONS PREALABLES 14
Consignes de sécurité 14
Recommandations 16
Installation et mise en marche de l'appareil 17

COMMENT UTILISER L'APPAREIL 18
Réglage du thermostat 18
Indicateur "Porte Ouverte" 19
le bac à glaçons; 19
Accessoires 20
Indicateur de température 20

RANGEMENT DES ALIMENTS 22
Compartiment réfrigérateur 22
Compartiment congélateur 22

NETTOYAGE ET ENTRETIEN 23
Dégivrage du compartiment réfrigérateur 24
Dégivrage du compartiment congélateur (si nécessaire) 24
Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur 25

TRANSPORT ET DEPLACEMENT 25

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE 25

ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL 27

Les instructions d'utilisation s'appliquent à de nombreux modèles. Toutefois il peut y avoir des différences.

PARTIE- 1. INSTRUCTIONS PREALABLES

Consignes de sécurité

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- des fermes;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

MISE EN GARDE: Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

MISE EN GARDE: Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

- Le gaz réfrigérant R600a qui est contenu dans le réfrigérateur est un gaz naturel et non nuisible à l'environnement, mais combustible. Il est donc important de transporter et installer votre réfrigérateur avec soin afin de ne pas endommager les conduits réfrigérants. Dans le cas d'un choc ou fuite de gaz,éviter tout contact avec une flamme ou un foyer à proximité et ventiler le local.
- Il est recommandé de ne pas utiliser des objets métalliques pointus ou autres objects artificiels pour accélérer la décongelation.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de réfrigérateur.
- Si cet appareil sert à remplacer un vieux réfrigérateur, retirez-le ou détruisez les fermetures avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.
- Les réfrigérateurs et congélateurs hors d'usage renferment des gaz calorifuges et réfrigérants qui doivent étre évacués correctment. Veillez à ce que l'ancien réfrigérateur soit mis au rebut correctement. Veuillez contacter les autorités locales de votre région

pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits possibles.. Parfois le revendeur reprend l'ancien réfrigérateur. Assurez-vous que les tubes frigorifiques ne sont pas endommagés anant la mise à la décharge.

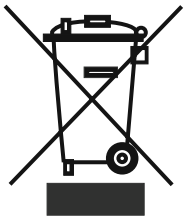
- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmateur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.
- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

REMARQUE IMPORTANTE :

Important ! Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil.

A la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.

- N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.

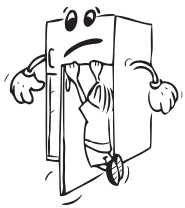


Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Recommandations

! **Avertissement:** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- Ne pas utiliser des adapteurs ou joints qui pourraient provoquer le surchauffage ou l'incendie.
- Ne pas brancher sur la fiche des cables abimés et courbés.
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.



- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. Les empêcher de s'asseoir sur les rayons ou de se suspendre à la porte .
- Pour racler le givre formé dans la partie congélante, ne pas utiliser des objets metalliques tranchants qui pourraient Abîmer le corps du congélateur et créer des dommages irréversibles . Pour faire cela, utiliser un grattoir en plastique.

- Ne pas insérer la fiche dans la prise avec la main mouillée .
- Afin d'éviter le danger d'explosion des bouteilles ou boîtes métalliques qui contiennent des liquides gazeux, ne pas les placer dans la partie congélation.
- Les bouteilles contenant de l'alcool en grande quantité doivent être soigneusement rebouchées et placées perpendiculairement dans l'appareil .

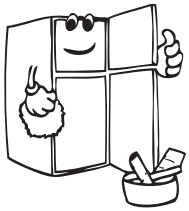
- Ne pas toucher la surface réfrigérante avec la main mouillée, afin d'éviter le risque d'être brulé ou blessé.

- Ne pas manger le givre sortie de la partie congélante.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.

Installation et mise en marche de l’appareil

Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

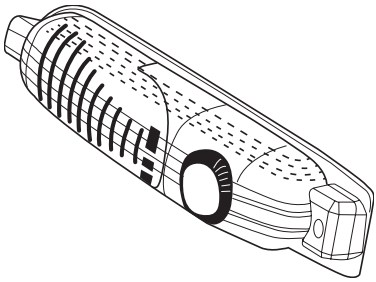
- Avant la mise en marche, placez l'appareil dans sa position correcte et attendez au moins trois heures sans bouger l'appareil. Ceci permet au circuit réfrigérant de se mettre bien en place et de fonctionner correctement.
- Nettoyez l'appareil à fond, en particulier l'intérieur, avant l'utilisation (Voir Nettoyage et Entretien).
- L'installation de l'appareil et les branchements électriques doivent être effectués par un technicien, conformément au manuel d'installation et aux règlements locaux.
- La procédure d'installation dans une unité de cuisine est indiquée dans le manuel d'installation. Ce produit doit être utilisé dans des unités de cuisine adéquats.
- Cet appareil doit être branché avec une prise correctement installée contenant un fusible. L'alimentation électrique (CA) et le voltage lors du fonctionnement doivent correspondre aux détails de la plaquette du nom (la plaquette du nom est à l'intérieur gauche de l'appareil).
- Branchez à une prise reliée à la terre. Si la prise n'a aucun contact avec la terre ou si la prise ne correspond pas au nécessaire, nous vous conseillons de contacter un électricien autorizé pour prêter assistance.
- **Le fabricant n'est pas responsable de la non réussite du branchement à la terre comme décrit dans ce livre.**



- Il peut se produire une odeur quand vous mettez en marche l'appareil pour la première fois. Celle-ci disparaît quand l'appareil commence à refroidir.

PARTIE- 2. COMMENT UTILISER L'APPAREIL

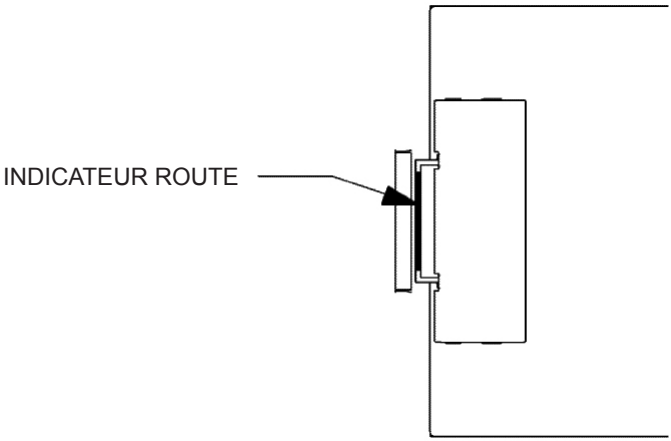
Réglage du thermostat



- Le thermostat règle automatiquement la température intérieure du compartiment du réfrigérateur et du compartiment du congélateur. En tournant le bouton de la position 1 à 5, vous pouvez obtenir des températures plus froides.
- La position " 0 " indique que le thermostat est fermé et que le refroidissement est impossible.
- Pour le stockage à court terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton entre la position minimum et moyenne (1-3).
- Pour le stockage à long terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton dans la position moyenne (3-4).
- **Note:** La température environnante, la température des aliments frais stockés et le nombre de fois que la porte est ouverte, affectent la température dans les compartiments du réfrigérateur et du congélateur. Changez le réglage de la température si nécessaire.
- Quand vous mettez en marche l'appareil pour la première fois, vous devez le faire sans aucun aliment à l'intérieur pendant 24 heures et sans ouvrir la porte. Si vous devez l'utiliser rapidement, ne mettez pas trop d'aliments à l'intérieur.
- Si l'appareil est arrêté ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de le remettre en marche pour ne pas endommager le compresseur.
- **RÉFRIGÉRATEURS (avec 4 étoiles):** Le congélateur du réfrigérateur refroidit jusqu'à -18°C et moins.
- **GARDE-MANGER (sans étoile):** Le garde-manger (réfrigérateur) n'a pas de congélateur mais peut refroidir jusqu'à 4 - 6 °C.

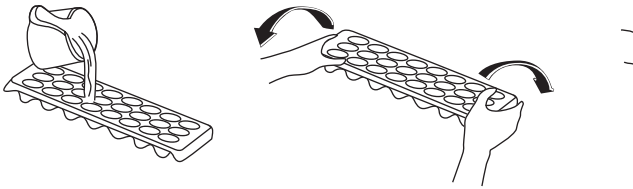
Indicateur "Porte Ouverte" (Pour réfrigérateur d'une porte avec congélateur)

- **L'indicateur "Porte Ouverte" du côté du verrou indique si la porte est fermée correctement ou non.**
- **Si l'indicateur rouge s'allume, la porte est encore ouverte.**
- **Si l'indicateur rouge ne s'allume pas, la porte est fermée correctement.**
- **Vérifiez si la porte du congélateur est fermée correctement.** Ce w évite aux aliments à l'intérieur du congélateur de décongeler. Il évite aussi un suplus de glace à l'intérieur du congélateur et une augmentation inutile de la consommation d'énergie.



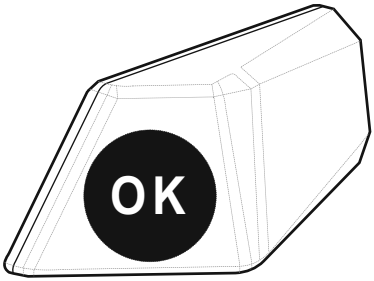
le bac à glaçons;

Remplir le bac à glaçons au ¾ d'eau ; le replacer dans le congélateur.



Accessoires

Indicateur de température



Pour vous aider au bon réglage de votre appareil nous avons équipé votre réfrigérateur d'un indicateur de température, celui-ci étant placé dans la zone la plus froide.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez á ce que sur l'indicateur de temperature le logo « OK » apparaisse. Si « OK » n'apparaît pas, La température est mal réglée.

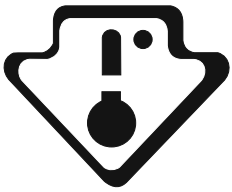
L'indication « OK » apparaissant en noir,celui-ci est difficilement visible si l'indicateur de température est mal éclairé. La bonne lecture de celui-ci est facilitée s'il est correctement éclairé.

A chaque modification du dispositif de réglage de température, attendez la stabilisation de la température à l'intérieur de l'appareil avant de procéder si nécessaire, à un nouveau réglage. Ne modifiez la position du dispositif de réglage de température que progressivement et attendez au moins 12 heures avant de procéder à une nouvelle vérification et à une éventuelle modification.

NOTA: Après chargement de l'appareil de denrées fraîches ou après ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte il est normal que l'inscription « OK » n'apparaisse pas dans l'indicateur de réglage de température. Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur (paroi du fond de l'appareil) se couvre anormalement de givre (appareil trop chargé, température ambiante élevée, ouvertures fréquentes de la porte), réglez le dispositif de réglage de température sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur.

Emplacement des denrées

Zone la plus froide



Vous obtiendrez une meilleure conservation de vos aliments si vous les placez dans la zone de froid convenant le mieux à leur nature. La zone la plus froide se situe juste au-dessus de bac à légumes.

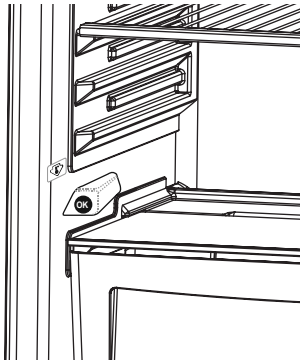
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de zone la plus froide de votre réfrigérateur

La zone la plus froide du compartiment réfrigérateur est délimitée par les autocollants collés sur le côté gauche de la paroi.

La limite superieure de la zone la plus froide est indiquée par la base inférieure de l'autocollant (pointe de Fléche). La clayette supérieure de la zone la plus froide doit être au même niveau que la pointe de la Fléche.LA Zone la plus Froide se situe en-dessous de ce niveau.

Ces clayettes étant amovibles, veillez à ce qu'elles soient toujours au même niveau que ces limites de zone décrites sur les autocollants, afin de garantir les températures dans cette zone.

Chaque type d'aliment a une température de conservation idéale et donc un emplacement pécis à respecter.



Emplacements	**Produits**
Clayettes s upérieures	Alim ents cuits , entrem ets et toutes denrées à cons om m er as s ez rapidem ent.
Zone la plus froide	Viande, volaille, gibier et pois s ons crus . Tem ps m axim um de cons ervation : 1 à 2 jours . Fruits frais , charcuterie.
Bac à légum es	Légum es frais , fruits.
Contre-porte	Les balconnets recevront, en bas les bouteilles puis en rem ontant, les produits de faible volum e et d'em ploi courant (yaourts , crèm e fraîche,..).
	Le beurre, les from ages cuits et les œufs trouveront leur place dans les cas iers appropriés.

PARTIE- 3. RANGEMENT DES ALIMENTS

Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est utilisé pour conserver des aliments pendant quelques jours.

- Ne pas placer d'aliments au contact direct de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Laisser un peu d'espace autour des aliments pour permettre la circulation de l'air.
- Ne pas placer d'aliments chauds ou de liquides s'évaporant dans le réfrigérateur.
- Toujours conserver les aliments dans des récipients fermés ou enveloppés.
- Pour réduire l'humidité et éviter la formation de givre, ne jamais placer de liquides dans des conteneurs non fermés dans le réfrigérateur.
- Il est recommandé de placer la viande de tous les types, emballée en paquets, sur l'étagère en verre juste au-dessus du bac à légumes, où l'air est plus frais.
- Pour éviter que l'air froid ne s'échappe, essayer de ne pas ouvrir la porte trop souvent et ne pas laisser la porte ouverte longtemps.

Compartiment congélateur

Le compartiment congélateur est utilisé pour congeler des aliments frais pour la période de temps indiquée sur l'emballage et pour fabriquer des glaçons.

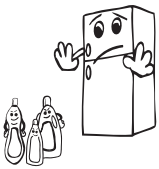
- Congélation d'aliments frais : emballer et sceller correctement les aliments, c'est-à-dire que l'emballage doit être étanche à l'air et ne doit pas fuir. Les sacs de congélation spéciaux, le papier aluminium (s'il n'est pas suffisamment épais, doubler l'emballage), les sacs de polyéthylène et les conteneurs en plastique représentent des solutions idéales.
- Ne pas laisser les aliments frais à congeler entrer en contact avec les aliments déjà congelés.
- Toujours marquer la date et le contenu sur l'emballage et ne pas dépasser la période de conservation mentionnée.
- En cas de panne d'alimentation ou de dysfonctionnement, le compartiment congélateur maintiendra une température suffisamment basse pour conserver les aliments. Toutefois, éviter d'ouvrir la porte du congélateur pour ralentir la hausse de la température dans le compartiment congélateur.
- La quantité maximum d'aliments frais qui peut être chargée dans le congélateur en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique (voir Capacité de congélation).
- Ne jamais placer d'aliments chauds dans le compartiment congélateur.
- **Lors de l'achat et de la conservation de produits congelés,** s'assurer que l'emballage n'est pas endommagé.
- Le temps de conservation et la température recommandée pour conserver les aliments congelés sont indiqués sur l'emballage. Pour la conservation et l'utilisation, respecter les instructions du fabricant. En cas d'absence d'information, la nourriture ne doit pas être conservée pendant plus de 3 mois.
- Placer les aliments congelés dans le compartiment congélateur dès que possible après l'achat.

- Une fois les aliments décongelés, ils ne doivent pas être recongelés ; vous devez les cuisiner aussi vite que possible afin de les consommer ou de les congeler à nouveau.
- **Conservation:** Si vous souhaitez utiliser la capacité maximum nette, vous pouvez retirer les tiroirs et placer les articles directement sur les conduits de congélation. Ceci vous permettra d'utiliser tout le volume du compartiment.

PARTIE- 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

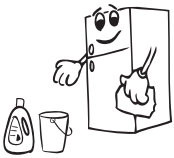
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

- Ne lavez pas l'extérieur du réfrigérateur à grande eau.

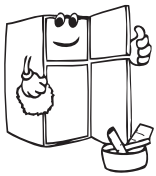


- Nettoyez régulièrement les compartiments réfrigérateur et congélateur avec du bicarbonate de soude dilué dans de l'eau tiède.

- Lavez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas dans le lave-vaisselle.



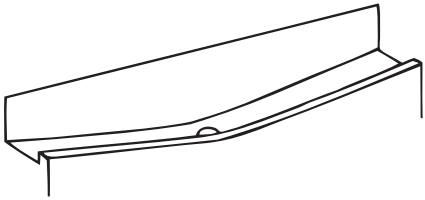
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents. Après le lavage, rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. Séchez-vous les mains avant de rebrancher l'appareil une fois le nettoyage terminé.

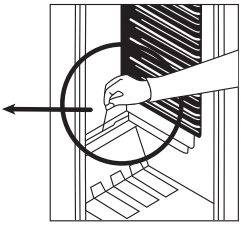


- Il est conseillé de nettoyer le condensateur (situé à l'arrière) avec un balai une fois par an pour économiser l'énergie et augmenter la productivité de l'appareil.

Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connections électriques de la commande de température ou l'éclairage intérieur. Inspectez le joint de porte de temps en temps.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur





- le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement. Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage doivent être nettoyés régulièrement avec la tige de nettoyage du conduit de dégivrage pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.
- Le givre recouvrant les rayons de la partie de congélation doivent être raclés régulièrement (à l'aide du racloir en plastique donné avec l'appareil). La partie de congélation , comme celle de réfrigération, doivent être nettoyée deux fois par an, en dégelant le givre.

Dégivrage du compartiment congélateur (si nécessaire)

ATTENTION: N'utilisez jamais des outils pointus en métal, à moins que ce soit recommandé par le fabricant, pour cette opération, parce qu'ils peuvent endommagés le circuit de réfrigération.

Après un certain temps, du gel se formera dans certains endroits du congélateur. Le gel, accumulé dans le congélateur, doit être retiré périodiquement (utilisez le racloir en plastique si disponible).

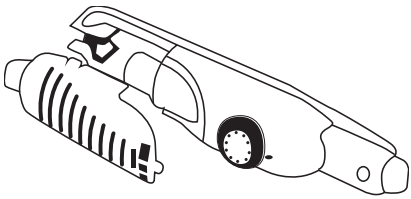
Un dégivrage complet est nécessaire si la couche de gel est supérieure à 3-5 mm afin de maintenir une congélation efficace.

- Le jour qui précède le dégivrage, réglez le thermostat sur la position "5" pour congeler complètement les aliments.
- Pendant le dégivrage, les aliments congelés doivent être emballés dans plusieurs couches de papier et stockés dans un endroit froid. L'augmentation inévitable de la température réduira leur vie de stockage. Vous devez utiliser ces aliments à court terme.
- Réglez le bouton du thermostat sur la position "0" et débranchez l'appareil.
- Laissez la porte ouverte pour accélérer le dégivrage. Retirez l'eau dégivrée du compartiment.
- Nettoyez l'intérieur à la main avec de l'eau et un peu de détergent. **N'utilisez jamais des produits abrasifs ou des agents de nettoyage agressifs.**
- Séchez l'intérieur de l'unité, branchez et réglez le bouton du thermostat sur la position "5". Après 24 heures, réglez le thermostat dans la position désirée.

Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur

Lorsque l'on remplace la lampe du réfrigérateur ;

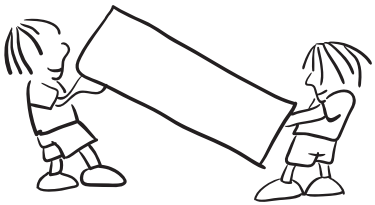
1. Débrancher le réfrigérateur,
2. Ouvrir les crochets du couvercle sur la lampe, faire sortir le couvercle,
3. Remplacer la lampe par une autre qui n'est pas supérieure à 15 W.
4. Remettre en place le couvercle ; rebrancher le réfrigérateur après 5 minutes



PARTIE- 5. TRANSPORT ET DEPLACEMENT

Transport et déplacement

- Si nécessaire, conservez les cartons et le polystyrène d'emballage d'origine.
- Au cours du transport, l'appareil doit être maintenu fermé au moyen d'une large bande de tissu ou d'une corde robuste. Respectez rigoureusement les règles de transport inscrites sur le carton d'emballage.
- Avant tout transport ou déplacement, retirez les objets amovibles (étagères, bac à légumes, etc.) ou fixez-les à l'aide de ruban adhésif pour éviter qu'ils ne s'entrechoquent.



PARTIE- 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas.

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il alimenté (voyant vert allumé) ?
- Le commutateur principal de l'habitation est-il activé ?
- Le bouton de réglage du thermostat est peut-être positionné sur « 0 ».
- La tension de la prise peut être insuffisante. Pour vous en assurer, branchez un autre appareil, dont vous êtes sûr qu'il fonctionne, sur cette prise.

Les performances de votre réfrigérateur sont médiocres (voyant rouge allumé).
Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est peut-être surchargé.
- Le thermostat est en position "1" (dans ce cas, réglez-le sur une valeur adéquate).
- Les portes sont-elles correctement fermées ?

- De la poussière s'est peut-être accumulée sur le condensateur.
- L'espace à l'arrière et sur les côtés de l'appareil est peut-être insuffisant.

L'appareil est bruyant.

Le gaz réfrigérant qui circule dans le réfrigérateur peut émettre un léger bruit (bruit de bulles) même lorsque le compresseur n'est pas en activité. Ce bruit est parfaitement normal. Toutefois, si vous entendez d'autres bruits, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il à niveau ?
- L'arrière de l'appareil est-il en contact avec un objet ou un mur ?
- Les accessoires vibrent peut-être à l'intérieur du réfrigérateur.

Si vous trouvez de l'eau dans le bas du réfrigérateur, vérifiez le point suivant :

- L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage est peut-être bouché. Dans ce cas, débouchez-le à l'aide de la tige du bouchon.

Recommandation importante :

- Votre réfrigérateur / congélateur ne doit pas être placé dans une pièce trop froide ou trop chaude. Sinon, il ne pourra pas fonctionner correctement. Les températures minimales et maximales de la pièce où doit être placé votre appareil dépendent de la classe climatique de votre réfrigérateur. Veuillez vous référer à la classe indiquée sur la plaque signélatique collée sur votre appareil.

Classe climatique	Température ambiante (°C)
T	Entre 16 et 43
ST	Entre 16 et 38
N	Entre 16 et 32
SN	Entre 10 et 32

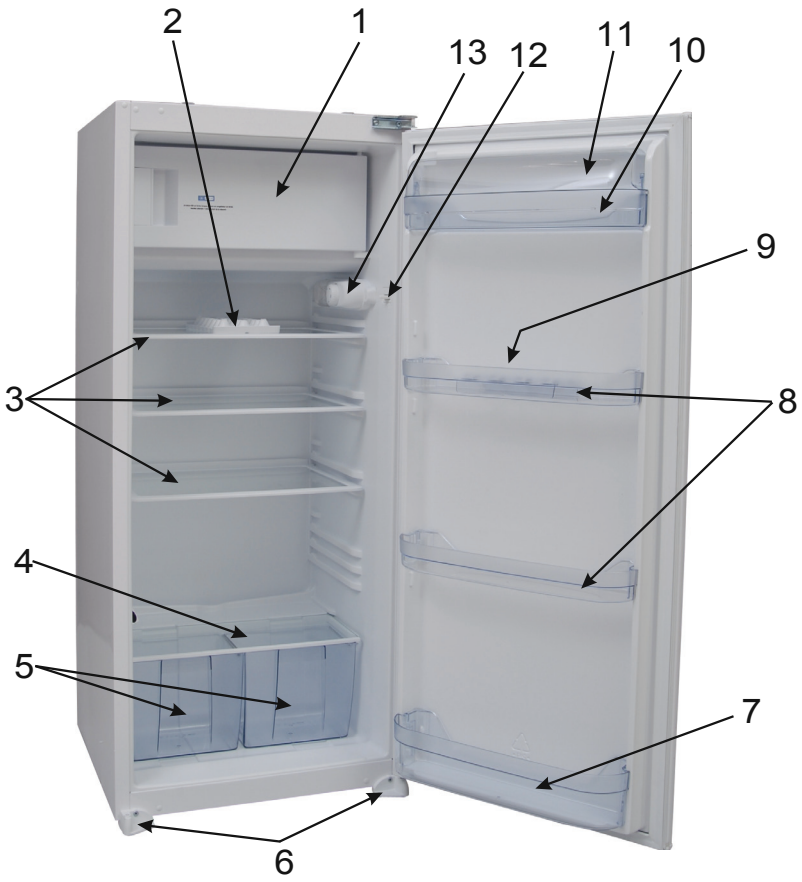
Recommandations

- Si l'appareil reste inactif durant une longue période (par exemple, durant les vacances d'été), débranchez-le et nettoyez-le, puis laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure et d'odeurs désagréables.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise secteur (lors du nettoyage ou lorsque les portes sont laissées ouvertes).

Informations relatives à la conformité

Ce produit est conforme aux normes européennes de sécurité en vigueur relatives aux appareils électriques.

PARTIE- 7. ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL



Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil. Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

1) COMPARTIMENT DU CONGÉLATEUR)
2) BAC A GLAÇONS
3) ÉTAGÈRE DU RÉFRIGÉRATEUR
4) COUVERCLE DU BAC À LÉGUMES (VERRE DE SÉCURITÉ)
5) BAC À LÉGUMES
6) PIEDS GAUCHE&DROIT
7) ÉTAGÈRE POUR LES BOUTEILLES
8) ÉTAGÈRE DU MILIEU
9) ÉTAGÈRE POUR LES OEUFS
10) ÉTAGÈRE POUR LE BEURRE
11) COUVERCLE DE L'ÉTAGÈRE POUR LE BEURRE
12) INTERRUPTEUR LAMPE
13) BOÎTE DU THERMOSTAT

Inhoudsopgave

VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN 29
Veiligheidsinstructies 29
Aanbevelingen 30
Inschakelen van het Apparaat 31
BEDIENEN VAN HET APPARAAT 32
Instellen van de thermostaat 32
Accessoires 33
VOEDSEL IN HET APPARAAT PLAATSEN 33
Koelkastcompartiment 33
Diepvriescompartiment 34
REINIGING EN ONDERHOUD 35
Ontdooien 35
Koelingscompartiment 35
Ontdooien van het diepvriescompartiment; 36
Vervangen van de lamp 36
TRANSPORT EN WIJZIGING VAN DE INSTALLATIEPOSITIE ... 37
VOORDAT U EEN BEROEP DOET OP DE KLANTENSERVICE. 37
DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE COMPARTIMENTEN 39

Deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op verschillende modellen. Daarom kunnen er verschillen voorkomen.

DEEL 1. VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN

Veiligheidsinstructies

- Het R600-a-see model bevat een naamplaatje onder het koelmiddel (isobuteen) natuurlijk gas dat milieuvriendelijk is, maar ook ontvlambaar. Wanneer u het apparaat verplaatst en monteert, dient u ervoor te zorgen dat geen enkel koelcircuit component beschadigd wordt. Bij schade dient u open vlammen of ontstekingen te vermijden en de ruimte waarin het apparaat geplaatst is een aantal minuten te ventileren.
- **Waarschuwing:** Waarschuwing : Laat de luchtinlaatopeningen in de omkasting van het apparaat of in de structuur van het gebouw vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere artificiële middelen om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast of het diepvriescompartiment van het apparaat.
- Indien dit apparaat een oude koelkast moet vervangen met een slot dient u het slot te breken of te verwijderen uit veiligheidsoverwegingen voor u het opbergt. Het risico bestaat namelijk dat kinderen die zich tijdens het spelen in de koelkast zouden verstoppen.
- Oude koelkasten en diepvriezers bevatten isolatiegassen en koelmiddelen die correct weggegooid moeten worden. Laat het verwijderen van een oud apparaat over aan de bekwame handen van een locaal afvalverwerkingsbedrijf en neem contact op met de lokale overheid of uw verdeler als u vragen hebt. Zorg ervoor dat de buizen van uw koelkast niet beschadigd worden voor ze verwijderd wordt door het afvalverwerkingsbedrijf.

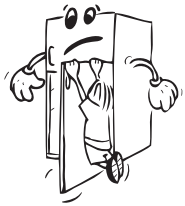
Belangrijke opmerking:

Lees dit boekje voor u dit apparaat monteert en inschakelt. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor een incorrecte installatie en gebruik zoals beschreven in dit boekje.

Aanbevelingen

! **Waarschuwing:** Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen. Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel. Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij. Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

- Gebruik geen adapters of parallelle schakelingen die kunnen leiden tot oververhitting of verbranding.
- Gebruik geen oude, verwrongen voedingskabels
- Verdraai en verbuig de kabels niet.



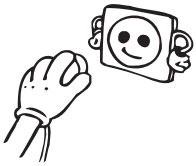
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen NOOIT op laden zitten of aan de deur hangen
- Gebruik geen scherpe metalen objecten om ijs te verwijderen uit het ijscompartiment; deze kunnen de circuits van de koelkast doorboren en onherstelbare schade tot gevolg hebben. Gebruik hiervoor de meegeleverde kunststof schraper.

- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Plaats geen containers met vloeistof (glazen flessen of tinnen containers) in de vriezer –vooral geen gasvormige vloeistoffen-. Tijdens het invriezen kunnen deze barsten.
- Flessen met een hoog alcoholpercentage moeten goed worden afgedicht en verticaal in de koelkast worden geplaatst.

- Raak de koelingsvlakken niet aan, vooral niet met natte handen, aangezien dit verbrandingen of ander letsel tot gevolg kan hebben.
- Eet geen ijs dat u kort daarvoor uit de vriezer hebt gehaald.

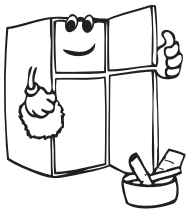
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
- Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.

Inschakelen van het Apparaat



- Wacht na installatie ten minste 3 uur voordat u het apparaat inschakelt. Het koelcircuit moet zich eerst stabiliseren alvorens het apparaat efficiënt kan werken.
- Maak voor ingebruikname het apparaat schoon; vooral het interieur. (Zie Schoonmaken en Onderhoud).
- Het installeren en elektrisch aansluiten moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus, in overeenstemming met de installatievoorschriften en de plaatselijke reguleringen.
- Hoe het apparaat in het keukenmeubel moet worden geplaatst staat beschreven in het Installatie Voorschrift.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een deugdelijk geïnstalleerd geaarde wandcontactdoos. Het voltage (AC) moet overeenkomen met het op het typeplaatje van het apparaat genoemde voltage. Het typeplaatje bevindt zich op de linker zijwand van het apparaat.
- Er kan sprake zijn van een vreemd luchtje als u het apparaat de eerste keer inschakelt. Dit verdwijnt als het apparaat gaat koelen.

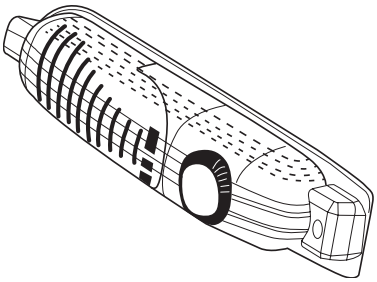
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die ontstaan is door een ontbrekende aarding van de elektrische installatie.



Er kan sprake zijn van een vreemd luchtje als u het apparaat de eerste keer inschakelt. Dit verdwijnt als het apparaat gaat koelen.

DEEL 2. BEDIENEN VAN HET APPARAAT

Instellen van de thermostaat

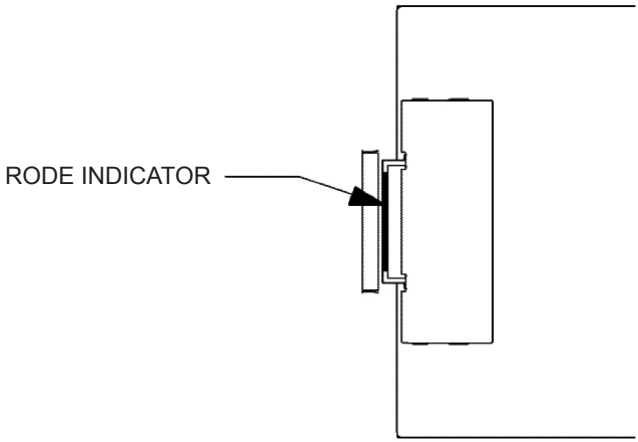


- De diepvries- en koelkastthermostaten regelen de temperatuur in de respectieve compartimenten automatisch. Hoe meer u de knop naar rechts draait (van stand 1 naar stand 5), hoe lager de temperaturen in het apparaat.
- In de stand "0" is de thermostaat uitgeschakeld en wordt er niet gekoeld.
- Om voedingswaren korte tijd te bewaren in het diepvriescompartiment, zet u de knop tussen de laagste en de middelste stand (1-3).
- Om voedingswaren lange tijd te bewaren in het diepvriescompartiment, draait u de knop in middelste stand (3-4).
- **<u>Opmerking:</u> de omgevingstemperatuur, de temperatuur van pas in het apparaat gelegde voedingswaren en de frequentie waarmee de deur van het apparaat wordt geopend, hebben een invloed op de temperatuur in de koelkast en de diepvries. Wijzig de temperatuurinstelling indien nodig.**
- *Wanneer u het apparaat de eerste keer inschakelt, zou u het gedurende 24 uur continu moeten laten werken zonder dat er iets in zit en zonder de deur te openen. Als u hem onmiddellijk moet gebruiken, tracht hem dan niet te vol te steken.*
- *Als het apparaat wordt uitgeschakeld of losgekoppeld van het stroomnet, moet u minstens 5 minuten wachten alvorens het apparaat weer in te schakelen, om schade aan de compressor te voorkomen.*
- **KOELKASTEN (met 4 sterren);** De diepvries van de koelkast haalt temperaturen van -18°C en lager.

Accessoires

"Deur open"-indicator (voor koelkasten met enkele deur met diepvriescompartiment)

- De "Deur open"-indicator op de grendelschuif geeft aan of de deur al dan niet correct gesloten is.
- Als de rode indicator zichtbaar is, is de deur nog open.
- Als de rode indicator niet zichtbaar is, is de deur correct gesloten.
- Denk eraan dat de diepvriesdeur altijd goed gesloten moet worden gehouden. Dat voorkomt dat de voedingswaren in de diepvries zouden ontdooien, dat er te dikke ijslagen kunnen worden gevormd in de diepvries en dat er energie wordt verspild.



DEEL 3. VOEDSEL IN HET APPARAAT PLAATSEN

Koelkastcompartiment

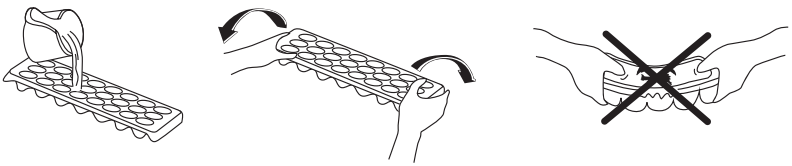
Het koelkastcompartiment wordt gebruikt om verse voedingswaren enkele dagen te bewaren.

- Zorg ervoor dat de voedingswaren niet in contact komen met de achterwand van het koelkastcompartiment. Laat wat ruimte rondom de voedingswaren om een goede luchtcirculatie mogelijk te maken.
- Plaats nooit hete voedingswaren of dampende vloeistoffen in de koelkast.
- Plaats de voedingswaren in gesloten containers of ingepakt in de koelkast.
- Plaats nooit vloeistoffen in onafgedichte recipiënten in de koelkast, om te voorkomen dat het te vochtig wordt of dat er ijs wordt gevormd in de koelkast.
- Het is raadzaam alle ingepakte vleeswaren op het glazen blad net boven het groentevak te leggen, waar de lucht kouder is.
- Fruit en groenten mogen onverpakt in het groentevak worden gelegd.
- Open de deur van de koelkast niet te vaak en laat de deur nooit te lang openstaan, om te voorkomen dat er koude lucht ontsnapt.

Diepvriescompartiment

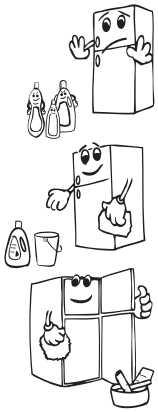
Het diepvriescompartiment wordt gebruikt voor het invriezen van verse voedingswaren, voor het bewaren van aangekochte diepgevroren voedingswaren gedurende de periode die wordt aangegeven op de verpakking, en voor het maken van ijsblokjes.

- Voor het invriezen van verse voedingswaren; verpak verse voedingswaren in luchtdichte en niet-lekkende verpakkingen. Ideaal zijn speciale diepvrieszakken, aluminiumfolie (dikke folie, twee keer omwikkelen als u twijfelt over de dikte), polyethyleen zakken en plastic recipiënten.
- Zorg ervoor dat de in te vriezen verse voedingswaren niet in contact komen met reeds ingevroren voedingswaren.
- Schrijf steeds de datum en de inhoud op de verpakking en bewaar ingevroren voedingswaren nooit langer dan de erop vermelde bewaardatum.
- In geval van een stroomonderbreking of een storing, zal het diepvries¬compartiment een voldoende lage temperatuur handhaven voor het bewaren van de voedingswaren. Tracht echter te vermijden dat de diepvriesdeur in dergelijke gevallen worden geopend, om te voorkomen dat de temperatuur in het compartiment te vlug stijgt.
- De maximale hoeveelheid verse voedingswaren die binnen 24 uur in de diepvries kunnen worden gestoken, staat aangegeven op het typeplaatje (zie Vriescapaciteit).
- Plaats nooit warme voedingswaren in het diepvriescompartiment.
- **Aankopen en bewaren van diepgevroren voedingswaren;** ga na of de verpakking niet beschadigd is.
- De bewaartijd en de aanbevolen temperatuur voor de diepgevroren voedingswaren staat vermeld op de verpakking. Volg de instructies van de fabrikant voor bewaring en gebruik. Als er geen informatie op de verpakking staat, mag het product niet langer dan 3 maanden in de diepvries worden bewaard.
- Plaats diepgevroren voedingswaren zo vlug mogelijk na aankoop in het diepvriescompartiment.
- Eenmaal de voedingswaren ontdooid, mogen ze niet opnieuw worden ingevroren; ze moeten zo vlug mogelijk worden bereid om te worden opgegeten of om opnieuw te worden ingevroren.
- **Voor het maken van ijsblokjes** vult u het ijsbakje met water en plaatst u het in het diepvriescompartiment. Zodra het water volledig in ijs is veranderd, kunt u de blokjes er uit verwijderen door met het bakje te draaien, zoals hieronder wordt geïllustreerd.



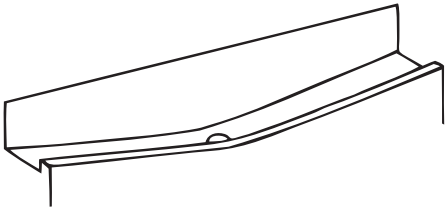
DEEL 4. REINIGING EN ONDERHOUD

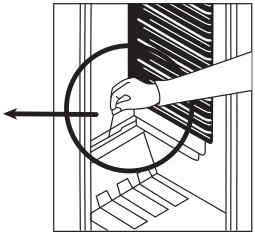
- Haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Reinig het apparaat niet door hierin water te gieten.
- Het koelingscompartiment moet periodiek worden gereinigd met een soda-oplossing in lauw water.
- Reinig de accessoires afzonderlijk met zeep en water. Reinig ze niet in de wasmachine.
- Gebruik geen schuurmiddelen, (af)wasmiddelen of zeep. Spoel na het wassen af met schoon water en maak alles zorgvuldig schoon. Als u klaar bent met schoonmaken, steek de stekker dan weer in het stopcontact met droge handen.



Ontdooien

Koelingscompartiment





- Ontdooiing vindt automatisch plaats tijdens de werking van de koelkast; het dooiwater wordt opgevangen in het verdampingsbakje en het water wordt automatisch verdampt.
- Het verdampingsbakje en de dooiwaterafvoeropening moeten regelmatig worden gereinigd met de dooiwaterafvoerstop om te voorkomen dat het water blijft staan op de bodem van de koelkast in plaats van naar buiten te stromen.
- U kunt ook een Vi glas water in de afvoeropening gieten om ze langs binnen te reinigen.

Ontdooien van het diepvriescompartiment;

WAARSCHUWING: tenzij aanbevolen door de fabrikant mag u nooit scherpe metalen werktuigen gebruiken voor deze taak, aangezien die de koelkring zouden kunnen beschadigen.

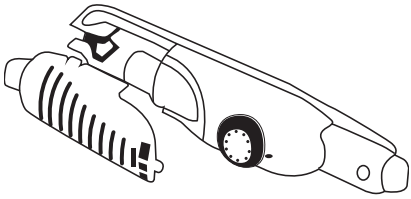
Na een zekere tijd zal er ijs worden gevormd op bepaalde plaatsen in het diepvriescompartiment. Het in het diepvriescompartiment gevormde ijs moet regelmatig worden verwijderd (gebruik de plastic schraper indien beschikbaar).

Een volledige ontdooiing is noodzakelijk wanneer de ijslaag meer dan 3-5 mm dik is, om de doeltreffendheid van de diepvries te handhaven.

- Zet de thermostaat de dag voordat u de diepvries wilt ontdooien in de stand "5" om de voedingswaren volledig in te vriezen.
- Tijdens het ontdooien moeten bevroren voedingswaren in verschillende lagen papier worden gewikkeld en op een koude plaats worden bewaard.

  De onvermijdelijke temperatuurstijging zal hun bewaartijd verkorten. Zorg er dan ook voor dat deze voedingswaren binnen een relatief korte tijd worden geconsumeerd.
- Zet de thermostaatknop in de stand "0" en schakel het apparaat uit.
- Laat de deur open om het ontdooiingsproces te versnellen. Verwijder het dooiwater uit het compartiment.
- Reinig de binnenkant van de diepvries met de hand met lauw water en een beetje detergent. **Gebruik nooit schuurmiddelen of bijtende reinigingsmiddelen.**
- Veeg de binnenkant van het apparaat droog, steek de stekker in het stopcontact en draai de thermostaatknop in de stand "5". Draai de thermostaat na 24 uur opnieuw in de gewenste stand.

Vervangen van de lamp



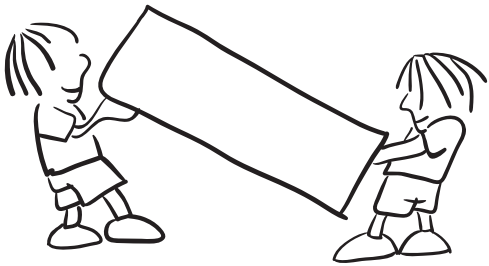
Vervangen van het lampje van het koelkastcompartiment:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Druk op de haakjes aan weerszijden van het lampafdekkapje en verwijder het afdekkampje.
3. Vervang de lamp door een nieuwe van ten hoogste 15 W.
4. Breng het lampafdekkapje weer aan, wacht 5 minuten en steek de stekker opnieuw in het stopcontact.

DEEL 5. TRANSPORT EN WIJZIGING VAN DE INSTALLATIEPOSITIE

Transport En Wijziging Van De Installatiepositie

- Gebruik, indien mogelijk, de oorspronkelijke verpakkingen en piepschuim.
- Gebruik tijdens transport een brede band of een sterk touw. Houd u aan de voorschriften die staan vermeld op de geribbelde doos.El envoltorio original y la espuma de poliestireno pueden cubrirse se si así se desea.
- Vóór transport of voordat u de oude installatiepositie verandert, moet u alle bewegende onderdelen (d.w.z. planken, groentelade...) verwijderen of met tape vastmaken om te voorkomen dat deze gaan schudden.



DEEL 6. VOORDAT U EEN BEROEP DOET OP DE KLANTENSERVICE

Als uw koelkast niet goed werkt, dan is dit mogelijk te wijten aan een klein probleem. Controleer eerst de volgende punten voordat u met een elektricien contact opneemt. Dat bespaart u tijd en geld.

Wat moet ik doen als de koelkast niet werkt?
Controleer of ;

- De stroom niet uitgevallen is;
- De hoofdschakelaar ingeschakeld is;
- De thermostaat niet in de stand 0 staat;
- De wandcontactdoos OK is; dit controleert u door daarop een ander apparaat aan te sluiten waarvan u weet dat het goed werkt;

Wat moet ik doen als de koelkast niet naar behoren functioneert?
Controleer of ;

- Het apparaat niet overladen is met producten;
- De deuren perfect gesloten zijn;
- Er geen stof is op de condensor;
- Er aan de achterzijde genoeg ruimte is;

Als het apparaat veel lawaai maakt ;

Het koelgas dat in de koelkast circuleert produceert soms lawaai (borrelend geluid), ook wanneer de compressor niet actief is. U hoeft zich hierover geen zorgen te maken, dit is heel normaal. Als u een ander geluid hoort, controleer dan of:

- het apparaat horizontaal staat.
- het apparaat niet met iets contact maakt aan de achterzijde.
- objecten op het apparaat trillen.

Als er water aanwezig is in het onderste gedeelte van de koelkast ;
Controleer dan of ;

De afvoeropening voor het dooiwater niet verstopt is (gebruik de ontdooi-aftapplug om de afvoeropening te reinigen).

Als u koelkast onvoldoende afkoelt;

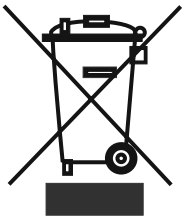
Uw koelkast is ontworpen om te werken bij kamertemperatuur intervallen vermeld in de normen, op basis van de klimaatklasse vermeld in de informatietabel. We raden af uw koelkast te gebruiken buiten de vermelde temperatuurwaarden met betrekking tot de efficiëntie van de koeling.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur °C
T	Tussen 16 en 43 °C
ST	Tussen 16 en 38 °C
N	Tussen 16 en 32 °C
SN	Tussen 10 en 32 °C

- Tropische klimaatklasse wordt beschreven als tussen 16°C en 43°C omgevingstemperaturen in overeenstemming met EN ISO15502 normen.
- Het toestel is conform met EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC normen.

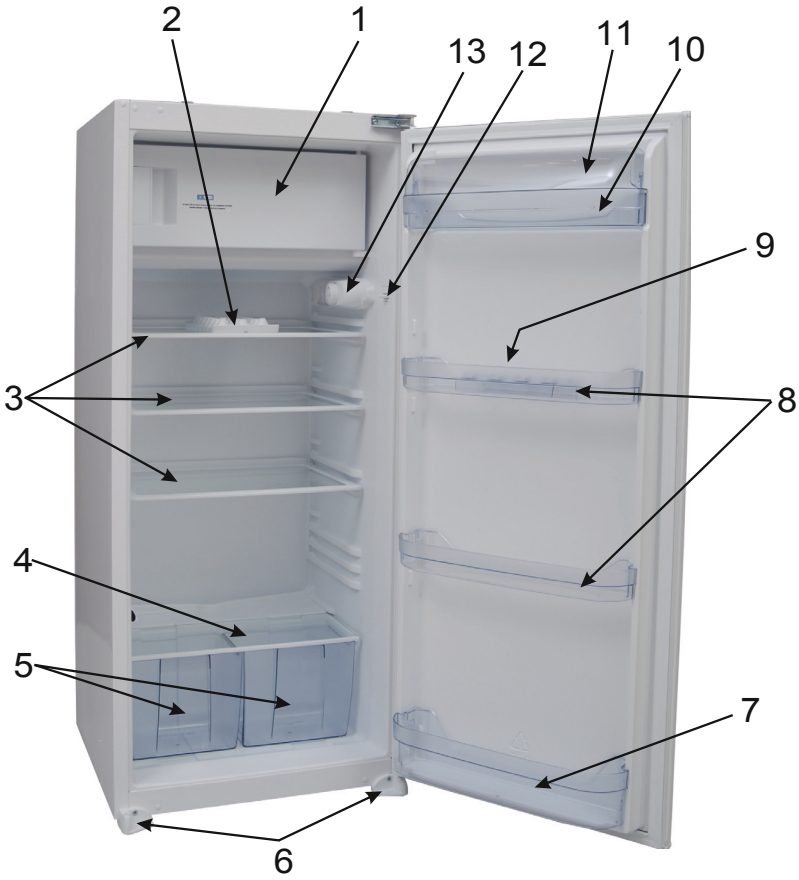
Aanbevelingen

- Om de ruimte te vergroten en het uiterlijk te verbeteren, is de “koelsectie” van de koelkasten binnen in de achterwand van het koelvak geplaatst. Wanneer het apparaat in werking is, is deze wand bedekt met vorst of waterdruppels, wanneer de compressor werkt. Maak u geen zorgen. Dit is volledig normaal. Het apparaat moet enkel ontdooid worden als een te dikke ijslaag gevormd wordt op de wand.
- Als u het toestel gedurende een lange periode niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens de vakantiemaanden). Schakel de thermostaat op 0. Ontdooi en reinig de koelkast met de deur open om schimmel en onaangename geuren te vermijden.



“Elektronische afvalstoffen dienen niet weggegooid te worden met het huisafval. Breng dit materiaal terug naar uw electro-speciaalzaak voor een veilige verwerking, of indien dit niet mogelijk is, naar het inname punt in uw gemeente.

DEEL 7. DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE COMPARTIMENTEN



Deze presentatie is alleen bedoeld als informatie over de onderdelen van het apparaat. Onderdelen kunnen afhankelijk van het toestelmodel variëren.

1) DIEPVRIESCOMPARTIMENT
2) IJSLADE
3) KOELKASTLEGVLAK
4) GROENTEVAKLEGVLAK (VEILIGHEIDSGLAS)
5) GROENTEVAK
6) VOETJES
7) FLESSENREK
8) MIDDENREKJE
9) EIERREKJE
10) BOTERREKJE
11) BOTERREKKAP
12) LAMPSCHAKELAAR
13) THERMOSTAATKASTJE

Indice

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.....41
Istruzioni per la sicurezza.....41
Avvertenze 42
Accensione dell'elettrodomestico 43
FUNZIONI E POSSIBILITA' 44
Impostazione termostato.....44
SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO 45
Accessori.....45
Spia luminosa "Sportello aperto":.....45
Scomparto Frigo.....45
Scomparto Freezer 46
PULIZIA E MANUTENZIONE 47
Sbrinamento.....47
Scomparto frigo:.....47
Scomparto Freezer: 48
Sostituzione della lampadina 48
TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO.....49
Modifica del senso di apertura della porta 49
PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA.....49
COMPONENTI DELL'ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI51

Le istruzioni operative si possono applicare a modelli differenti. ***Possono però esservi delle differenze.***

PARTE 1. PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

Istruzioni per la sicurezza

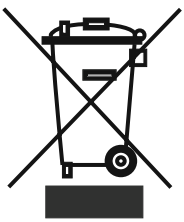
- Questo modello può contenere R600a, vedere la piastra sotto il refrigerante, (isobutano refrigerante), gas naturale che non è inquinante per l'ambiente, ma potrebbe essere infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario porre particolare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito di refrigerazione. In caso di danneggiamento tenere lontana qualsiasi fonte di possibile incendio e ventilare per alcuni minuti la stanza nella quale è posizionato l'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi mezzo non naturale per accellerare il processo di sbrinamento
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo apparecchio sostituisce un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura come misura di sicurezza prima di immagazzinare il vecchio apparecchio, per proteggere i bambini che potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi
- I vecchi frigoriferi ed i freezer contengono gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti adeguatamente. Affidare lo smaltimento dell'apparecchio vecchio solamente alla locale discarica e contattare l'autorità locale o il rivenditore in caso di dubbio. Assicurarsi che la serpentina del vostro frigorifero non venga danneggiata prima di essere affidata alla discarica locale di competenza.

IMPORTANTE:

- Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di installare ed accendere l'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio non sono conformi a quanto descritto in questo manuale.

Dichiarazioni di conformità

- La classe Tropical è progettata per temperature comprese tra 16°C e 43°C in conformità alla norma TS EN ISO 15502.
- L'apparecchio è stato concepito in conformità con le norme EN15502, IEC60335-1/ IEC60335-2-24, 2004/108/EC.



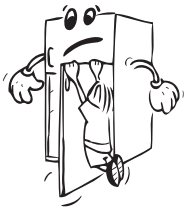
Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Avvertenze

! **Attenzione:** non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accellerare il processo di sbrinamento. Non usare dispositivi elettrici nello scomparto di conservazione cibi del dispositivo. Tenere libere le aperture di ventilazione del dispositivo. Non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.

- Non utilizzare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o incendio.
- Non inserire cavi di alimentazione vecchi o attorcigliati.
- Non torcere o piegare i cavi.



- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini non devono MAI sedersi sui ripiani o sui cassetti o appendersi alla porta.
- Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per togliere il ghiaccio dallo scomparto freezer; potrebbero forare il circuito di refrigerazione e causare un irreparabile danno all'apparecchio. Utilizzare il raschietto in plastica in dotazione con l'apparecchio. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione con le mani bagnate;

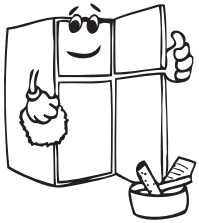
- Non mettere nel freezer contenitori di liquidi (bottiglie di vetro o lattine), specialmente se contengono liquidi gassati che potrebbero provocare lo scoppio del contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie contenenti liquidi ad alta percentuale alcolica devono essere chiuse ermeticamente e inserite nel frigorifero in posizione verticale.

- Non toccare le superfici refrigeranti, specialmente con le mani bagnate perché vi potreste provocare ustioni o ferite.

- Non mangiare il ghiaccio appena tolto dal freezer.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono ricevere supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico per l'assistenza o una persona addetta.

Accensione dell'elettrodomestico

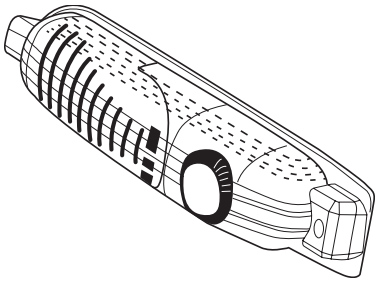
- Prima di accendere l'elettrodomestico, metterlo in posizione eretta ed attendere almeno tre ore senza spostarlo. Ciò consentirà al circuito refrigerante di sistemarsi e funzionare in modo efficace.
- Pulire l'elettrodomestico, soprattutto all'interno, prima dell'uso (vedere Pulizia e manutenzione).
- L'installazione dell'elettrodomestico e dei collegamenti elettrici deve essere effettuata da un tecnico qualificato, secondo il Manuale per l'installazione e le norme locali.
- La procedura di installazione nella cucina componibile è descritta nel Manuale per l'installazione. Questo prodotto è progettato per essere usato esclusivamente in cucine componibili adatte.
- L'elettrodomestico deve essere collegato con una presa munita di valvole correttamente installata. L'alimentazione (AC) e il voltaggio al sito di funzionamento devono essere conformi ai dettagli presenti sulla targhetta con il nome dell'elettrodomestico (la targhetta si trova all'interno dell'apparecchio sulla sinistra).
- Inserire la spina in una presa dotata di un collegamento a terra efficace. Se la presa non ha contatto a terra o la spina non è adatta, consigliamo di chiamare un elettricista autorizzato per assistenza.
- **Il produttore non è responsabile per la mancata riuscita del collegamento a terra come descritto in questo manuale.**



- Ci potrebbe essere dell'odore quando accendete l'elettrodomestico per la prima volta. Scompare dopo che l'elettrodomestico inizia a raffreddare.

PARTE 2. FUNZIONI E POSSIBILITA’

Impostazione termostato

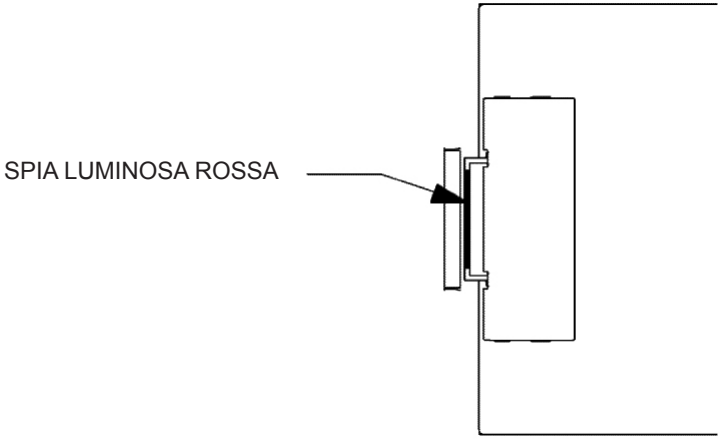


- Il termostato regola automaticamente la temperatura interna degli scomparti frigo e congelatore. Ruotando la manopola dalla posizione 1 alla 5, la temperatura può essere progressivamente raffreddata.
- La posizione "0" indica la chiusura del termostato e la mancata refrigerazione.
- Per la conservazione a breve termine del cibo nello scomparto congelatore, posizionare la manopola tra le posizioni minima e media (1-3).
- Per la conservazione a lungo termine del cibo nello scomparto congelatore, posizionare la manopola sulla posizione media (3-4).
- **<u>Notare che:</u> la temperatura dello scomparto frigo e del congelatore può essere alterata dalla temperatura ambiente, dalla temperatura del cibo appena inserito e dal numero di volte in cui lo sportello viene aperto. Se necessario, modificare l'impostazione della temperatura.**
- Quando l'elettrodomestico viene acceso per la prima volta, sarebbe opportuno lasciarlo in funzione per 24 ore senza cibo al suo interno, senza aprire lo sportello. Se è necessario usarlo subito, è opportuno non mettere troppo cibo al suo interno.
- Se l'elettrodomestico viene spento o la spina staccata, attendere almeno 5 minuti prima di riavviarlo o di reinserire la spina in modo da non danneggiare il compressore.
- **FRIGORIFERI (con 4 stelle):** il congelatore del frigorifero raffredda fino a -18°C e meno.
- **DISPENSE (senza valutazione in stelle):** le dispense (refrigeratori) non hanno un comparto congelatore ma possono raffreddare fino a 4-6°C.

Accessori

Spia luminosa "Sportello aperto":

- La spia luminosa "Sportello aperto" sulla serratura indica se lo sportello è chiuso bene o no.
- Se è visibile una spia rossa, lo sportello è ancora aperto.
- Se non è visibile una spia rossa, lo sportello è chiuso correttamente.
- Ricordarsi che lo sportello del congelatore deve essere sempre chiuso correttamente. Questo eviterà che il cibo all'interno del congelatore si scongeli; eviterà la formazione di ghiaccio e brina all'interno del congelatore e un inutile aumento nel consumo di energia.



PARTE 3. SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO

Scomparto Frigo

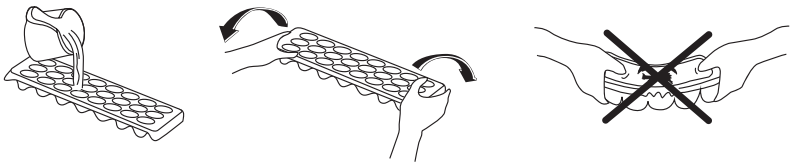
Lo scomparto frigo è usato per la conservazione di cibo fresco per alcuni giorni.

- Non mettere il cibo a contatto diretto con la parete posteriore dello scomparto frigo. Lasciare un po' di spazio intorno al cibo per consentire la circolazione dell'aria.
- Non mettere nel frigo cibo caldo o liquidi che evaporano.
- Conservare il cibo in contenitori chiusi o bene incartati.
- Per ridurre l'umidità ed evitare il formarsi di brina, non riporre mai nel frigo liquidi in contenitori aperti.
- Si consiglia di riporre ogni tipo di carne, in confezioni ben chiuse, sul ripiano di vetro sopra il contenitore delle verdure, dove l'aria è più fredda.
- La frutta e la verdura possono essere riposte nel loro scomparto senza essere impacchettate. Per evitare la fuoriuscita di aria fredda, non aprire con frequenza eccessiva lo sportello e non lasciare lo sportello aperto a lungo.

Scomparto Freezer

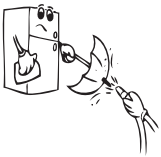
Lo scomparto congelatore è usato per congelare i cibi freschi e vanno consumati entro il periodo di tempo indicato sulla confezione, inoltre potete inserire nel comparto frizzer la vaschetta per fare i cubetti di ghiaccio.

- Per congelare cibi freschi: confezionare e chiudere in modo corretto gli alimenti freschi, cioè l'aria deve essere eliminata e non devono esserci perdite. Sacchetti speciali da congelatore, carta argentata (di un certo spessore, nel dubbio incartare due volte), sacchetti in polietilene e contenitori di plastica sono l'ideale.
- Non lasciare che gli alimenti freschi da congelare entrino in contatto con alimenti già congelati.
- Segnare sempre la data e il contenuto sulla confezione e non superare la data di conservazione prevista.
- In caso di mancanza di elettricità o di malfunzionamento, lo scomparto congelatore conserverà una temperatura sufficientemente bassa per la conservazione degli alimenti. Evitare, però, di aprire lo sportello del congelatore per far si che la temperatura dello scomparto non aumenti. Il quantitativo massimo di alimenti freschi che possono essere caricati nel congelatore entro 24 ore è indicato sulla targhetta con il nome (vedere Capienza del congelatore) Non riporre mai del cibo caldo nello scomparto congelatore.
- Quando si acquistano e si conservano prodotti alimentari congelati, assicurarsi che la confezione non sia danneggiata.
- La durata di conservazione e la temperatura consigliata per i cibi congelati sono indicate sulla confezione. Per la conservazione e l'utilizzo, seguire le istruzione del produttore. Se non vi sono informazioni disponibili, il cibo non dovrebbe essere conservato per più di tre mesi.
- Riporre il cibo congelato nello scomparto congelatore, immediatamente dopo averlo acquistato. Una volta scongelati, gli alimenti non possono essere ricongelati; bisogna cucinarli quanto prima per consumarli subito o un volta cotti ricongelarli.
- **Per fare i cubetti di ghiaccio,** riempire il cassetto del ghiaccio con acqua e metterlo nello scomparto congelatore. Dopo che l'acqua si è trasformata completamente in ghiaccio, è possibile far girare il vassoio, come mostrato di seguito, per ottenere i cubetti.

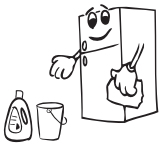


PARTE 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

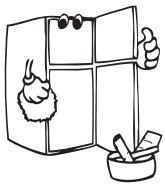
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.



- Non pulire l'apparecchio versandovi sopra dell'acqua, ma pulirlo con un apposito prodotto liquido ed un panno bagnato.

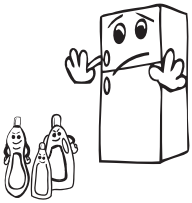


- Lo scomparto frigo deve essere pulito periodicamente utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida.



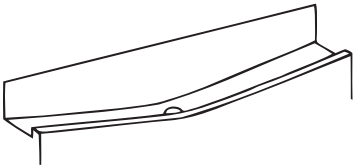
- Pulire gli accessori separatamente con sapone ed acqua. Non lavarli in lavastoviglie.

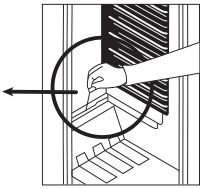
- Non usare prodotti abrasivi o detergenti. Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia, reinserire la spina con le mani asciutte. Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia ed aumentare la resa dell'apparecchio.



Sbrinamento

Scomparto frigo:





- Lo sbrinamento avviene automaticamente nello scomparto frigo durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta nel vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione ed il foro di scarico devono essere puliti periodicamente per evitare che l'acqua si raccolga sul fondo del frigorifero per poi fuoriuscire.
- E' anche possibile versare mezzo bicchiere d'acqua attraverso il foro di scarico per pulirlo all'interno.

Scomparto Freezer:

ATTENZIONE: non usare mai strumenti appuntiti in metallo, per lo sbrinamento del comparto freezer, a meno che non raccomandati dal produttore per questa operazione, altrimenti il circuito di refrigerazione potrebbe danneggiarsi.

Dopo un certo periodo di tempo, in alcune parti dello scomparto congelatore si formerà la brina. La brina che si accumula nello scomparto del congelatore deve essere rimossa periodicamente, (usare il raschietto di plastica, se disponibile).

Per conservare l'efficienza del congelatore, sarà necessario uno sbrinamento completo se lo strato di brina supera i 3-5 mm.

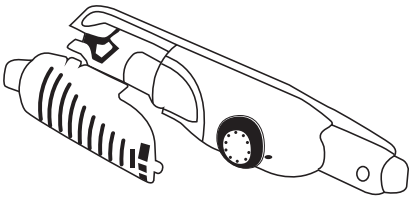
Ecco come procedere:

- Il giorno precedente lo sbrinamento, impostare il termostato alla posizione "5" per congelare completamente tutti i cibi.
- Durante lo sbrinamento, i cibi congelati devono essere avvolti in numerosi strati di carta e conservati in un luogo freddo. L'inevitabile risalita di temperatura abbrevierà la durata della loro conservazione. Ricordare di consumare questi cibi entro un periodo di tempo relativamente breve.
- Impostare la manopola del termostato sulla posizione "0" e spegnere l'elettrodomestico.
- Lasciare lo sportello aperto per accellerare lo sbrinamento. Rimuovere l'acqua di sbrinamento dallo scomparto.
- Pulire a mano la parte interna con acqua tiepida e poco detergente. Non usare mai prodotti abrasivi o agenti detergenti.
- Asciugare l'interno dell'elettrodomestico, inserire l'alimentazione ed impostare il termostato alla posizione "5". Dopo 24 ore, reimpostare il termostato alla posizione desiderata.

Sostituzione della lampadina

Quando si vuole sostituire la luce del frigorifero:

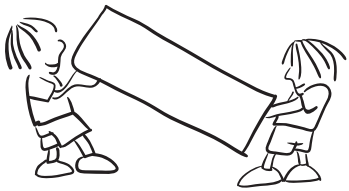
1. Staccare la spina di alimentazione,
2. Premere i ganci sui lati del coprilampada e rimuoverlo.
3. Cambiare la lampadina con quella nuova non superiore ai 15 W.
4. Riposizionare il coprilampada ed attendere 5 minuti prima di inserire nuovamente la spina dell’apparecchio nella presa di alimentazione.



PARTE 5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Trasporto e spostamento dell'apparecchio

- L'imballo originale ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati, se necessario.
- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere legato con un largo nastro o una fune resistente. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone.
- Prima del trasporto o dello spostamento dell'apparecchio dalla sua vecchia sistemazione, tutti gli oggetti mobili (ad es. ripiani, contenitore frutta-verdura,…) devono essere tolti o fissati accuratamente con strisce adesive per prevenire eventuali urti.



Modifica del senso di apertura della porta *(Valido per alcuni modelli)*

Se si presenta la necessità di modificare il senso di apertura della porta, vi preghiamo di contattare il servizio assistenza.

PARTE 6. PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe trattarsi di un problema minore, effettuare quindi un controllo del frigorifero come segue, prima di chiamare un elettricista, risparmiando così tempo e denaro.

Che cosa fare se il frigorifero non funziona:
Controllare che:

- Vi sia corrente;
- L'interruttore generale dell'abitazione non sia scollegato;
- L'impostazione del termostato non sia sullo « 0 »;
- Controllare che la presa sia adeguata. Per effettuare questo controllo collegare alla presa un altro apparecchio e verificarne il funzionamento.

Il frigorifero non funziona in modo adeguato :

- L'apparecchio non sia sovraccarico,
- Le porte siano perfettamente chiuse,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia sufficiente spazio intorno al frigorifero per una corretta ventilazione.

Se si avverte rumore:

Il gas refrigerante in circolo nel frigorifero può produrre un leggero rumore (gorgoglii) anche se il compressore non è in funzione. Non è il caso di preoccuparsi poiché questo è normale. Se i suoni prodotti sono differenti controllare che:

- L'apparecchio sia ben livellato
- La parte posteriore non sia in contatto con alcunché.
- Non ci sia una vibrazione degli oggetti all'interno del frigorifero.

In presenza di acqua nella parte inferiore del frigo controllare che:

Il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento non sia occluso (Utilizzare lo scovolo per pulire il foro di scarico)

Se il frigo non si raffredda abbastanza

Il frigo è progettato per funzionare a intervalli di temperatura ambiente stabiliti negli standard, in base alla classe di clima indicata sull'etichetta delle informazioni. Non si consiglia di utilizzare il frigo in condizioni di temperatura fuori dai limiti indicati in termini di efficacia di refrigerazione.

Classe climatica	Temperatura ambiente
T	Tra 16 e 43 (°C)
ST	Tra 16 e 38 (°C)
N	Tra 16 e 32 (°C)
SN	Tra 10 e 32 (°C)

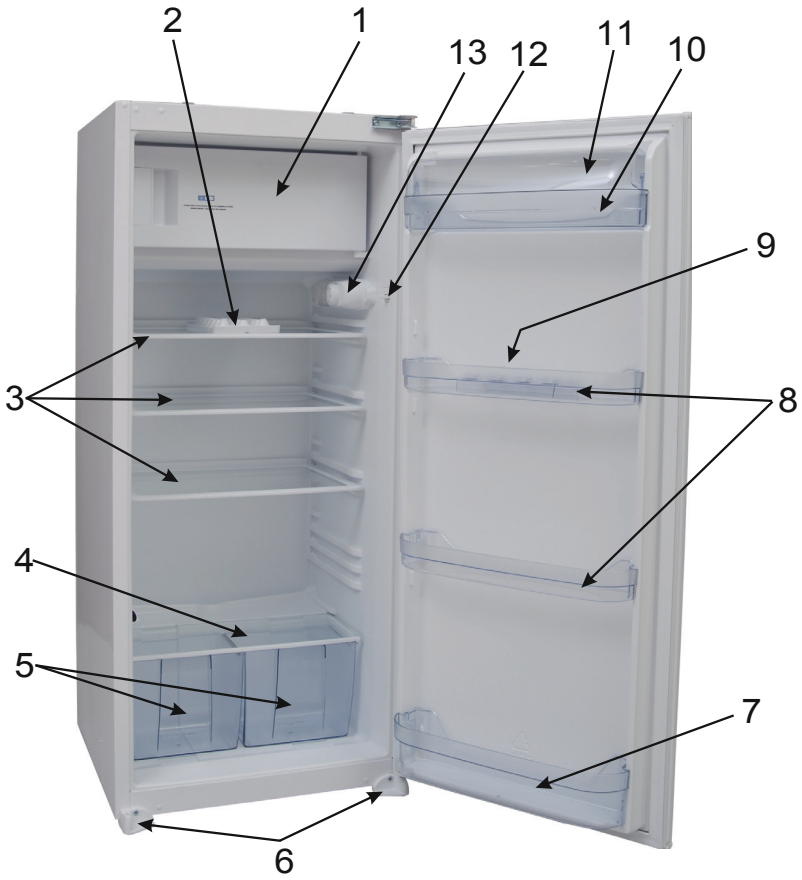
Avvertenze

Per aumentare lo spazio e migliorare l'estetica, la "sezione refrigerante" di questo apparecchio è posizionata all'interno della parete posteriore dello scomparto frigo. Quando l'apparecchio è in funzione, questa parete è ricoperta di brina o di gocce d'acqua a seconda che il compressore sia o meno in funzione. Non è il caso di preoccuparsi. Si tratta di un fatto normale. L'apparecchio deve essere sbrinato solo se lo strato di brina che si forma sulla parete risulti eccessivamente spesso.

Se l'apparecchio rimane inattivo per un lungo periodo (ad esempio durante le vacanze estive), sbrinare e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per prevenire la formazione di muffa e cattivo odore.

Disattivare completamente l'apparecchio, staccando la spina dalla presa principale (tale operazione deve essere svolta quando si desidera pulire l'apparecchio o quando il prodotto rimane disattivato per un lungo periodo di tempo).

PARTE 7. COMPONENTI DELL'ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI



Questa presentazione è puramente informativa sui componenti dell'apparecchio.
I componenti potrebbero variare secondo il modello dell'apparecchio.

1) SCOMPARTO CONGELATORE
2) VASSOIO PER IL GHIACCIO (*)
3) RIPIANO DEL FRIGO
4) COPERCHIO DELLO SCOMPARTO FRUTTA E VERDURA (VETRO DI SICUREZZA)
5) SCOMPARTO FRUTTA E VERDURA
6) PIEDINI REGOLABILI DESTRO E SINISTRO
7) RIPIANO PER LE BOTTIGLIE
8) RIPIANO CENTRALE
9) RIPIANO PER LE UOVA
10) SCOMPARTO PER IL BURRO
11) COPERTURA SCOMPARTO PER IL BURRO
12) INTERRUTTORE LUCE
13) TERMOSTATO

Indice

ANTES DE USAR EL APARATO..... 53
Instrucciones de seguridad.....53
Recomendaciones.....54
Instalación y encendido del electrodoméstico.....55
Antes del Encendido.....55

LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES 56
Ajuste del Termostato.....56
Accesorios.....57
Indicador de "Porta Aberta" (para frigoríficos com congelador de urna porta).....57

COLOCACIÓN DE LA COMIDA..... 57
Compartimento do frigorífico.....57
Compartimento do congelador.....58

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 59
Eliminación de la escarcha.....59
Compartimento frigorífico.....59
Compartimento congelador;.....60
Cómo reemplazar la bombilla.....60

TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICIÓN DE INSTALACIÓN 60

ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA..... 61

LOS COMPONENTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS 63

PARTE - 1. ANTES DE USAR EL APARATO

Instrucciones de seguridad

- El modelo, que contiene R600a (el refrigerante isobutano), gas natural que es muy ecológico pero también inflamable. Al transportar e instalar el aparato, deben tomarse precauciones para asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración es dañado. En el caso de que se produzca daño, deben evitarse llamas al aire o fuentes de ignición, y ventilar la habitación en que se encuentra el aparato durante unos minutos.

  Precaución: Mantener las aberturas de ventilación del electrodoméstico, o de la estructura si está empotrado, libres de obstrucciones.
- No emplear instrumentos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No emplear aparatos eléctricos dentro de los compartimentos refrigerador y congelador del electrodoméstico.
- Si este electrodoméstico reemplaza otro más antiguo con cerrojo: romper o retirar el cerrojo como medida de seguridad antes de almacenarlo, para evitar que los niños, jugando, se encierren dentro accidentalmente.
- Los refrigeradores y congeladores antiguos contienen gases de aislamiento y refrigeración, los cuales han de ser eliminados apropiadamente. Confíe la eliminación de un aparato antiguo a la autoridad competente en tratamiento de residuos y contacte con la autoridad local o su distribuidor si tiene dudas. Por favor, asegúrese de que la tubería de trabajo de su refrigerador no resulta dañada antes de ser recogida por el servicio correspondiente de tratamiento de residuos.

Nota importante:

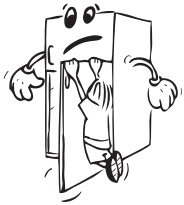
- Por favor, lea este folleto antes de instalar y encender este electrodoméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una instalación o uso incorrectos, como se describe en este folleto.

Recomendaciones

! **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación. No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del frigorífico. Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del frigorífico. Evite dañar el circuito de refrigeración del frigorífico.

- No utilizar con transformadores, ladrones o derivaciones, pueden causar sobrecalentamiento o arder.
- No conectar a cables de suministro viejos o dañados.
- No retorcer y doblar los cables.

- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico. Los niños no deben NUNCA sentarse en los cajones/estanterías o colgarse de la puerta.
- No emplear objetos de metal afilados para retirar el hielo del compartimento congelador; podrían perforar el circuito refrigerador y causar daño irreparable al aparato. Utilice el rascador de plástico proporcionado.
- No conectar el suministro de energía con las manos húmedas.
- No colocar recipientes (botellas de vidrio o recipientes de metal) llenos de líquido en el congelador, especialmente líquidos gaseosos, puesto que pueden hacer reventar el recipiente durante la congelación.
- Las botellas que contengan un elevado porcentaje de alcohol deben estar bien cerradas y colocadas verticalmente en el refrigerador.
- No tocar las superficies de refrigeración especialmente con las manos húmedas pues podría quemarse o hacerse daño.
- No comer hielo que acaba de ser rascado del congelador.
- Si el cable de suministro resulta dañado debe ser reemplazado por el fabricante o un técnico cualificado.

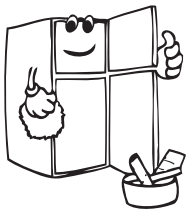


- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta persona les haya dado instrucciones acerca de su uso. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.
- Si el cable de alimentación sufriera daños, deberá solicitar su sustitución al fabricante, o bien a un técnico de mantenimiento o persona autorizada.

Instalación y encendido del electrodoméstico

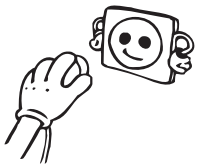
- Antes de enchufar a la corriente, asegúrese de que el voltaje de la placa se corresponde con el del suministro de energía de su casa.
- Este electrodoméstico funciona a 220-240V y 50Hz.
- Puede obtener ayuda del servicio para instalar y encender el electrodoméstico.
- Si la toma de corriente no coincide con el enchufe del refrigerador, reemplace el enchufe con uno adecuado (de al menos 16A). El enchufe debe estar accesible después de colocar el aparato. Conecte el enchufe a una toma de corriente con una toma de tierra adecuada. Si no fuera así, sugerimos que se ponga en contacto con un electricista para solucionarlo.
- El fabricante no es responsable por la ausencia de conexión a una toma de tierra tal y como se describe en este folleto.

- No colocar el electrodoméstico bajo luz solar directa.
- No utilizar al aire libre y no exponer a la lluvia.
- Colocar el refrigerador lejos de fuentes de calor y en una posición bien ventilada. El refrigerador debe estar al menos a 50 cm de radiadores, estufas de gas o carbón, y al menos a 5 cm de estufas eléctricas.
- Mantener el techo libre al menos en 15 cm.



- Coloque los topes de plástico contra el condensador en la parte posterior del refrigerador para evitar que se apoye en la pared, para un funcionamiento adecuado.
- No colocar objetos pesados o muchos objetos sobre el aparato.
- Si el aparato está instalado junto a otro refrigerador o congelador, mantener una distancia mínima de 2 cm para evitar condensación.
- El aparato debe estar asentado y horizontal sobre el suelo. Utilice los dos pies regulables al frente para compensar las irregularidades del suelo.
- El exterior del electrodoméstico y los accesorios internos deben ser limpiados con una mezcla de agua y jabón líquido; el interior del aparato, con bicarbonato sódico disuelto en agua templada. Tras el secado, reemplazar todos los accesorios.

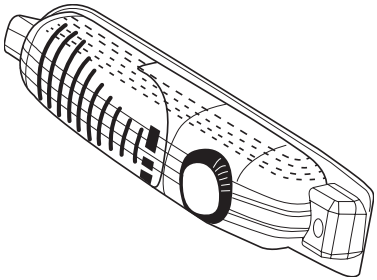
Antes del Encendido



- Espere 3 horas antes de enchufar el aparato a la corriente para asegurar un funcionamiento adecuado.
- Puede haber un ligero olor la primera vez que encienda el aparato. Desaparecerá una vez éste empiece a enfriarse.

PARTE - 2. LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES

Ajuste del Termostato

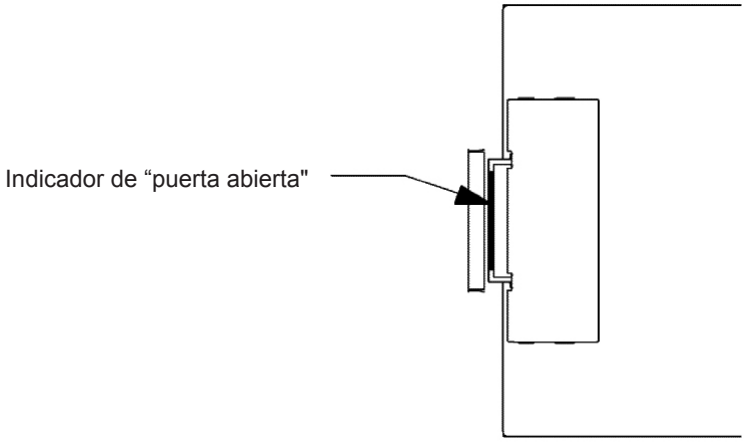


- O termostato regula automáticamente a temperatura interior do compartimento del frigorífico. Girando a roda de seleccáo desde a posicáo 1 até á posicáo 5, poderá obter temperaturas mais frías.
- A posicáo 0 corresponde á situacáo em que o termostato está apagado e, por conseguinte, o frigorífico nao fica frió.
- Para o amazenamento a curto prazo dos alimentos no congelador, pode colocar a roda de seleccáo da temperatura entre a posicáo mínima e media (1 a 3).
- Para o amazenamento a longo prazo dos alimentos no compartimento do congelador, pode mudar a roda se seleccáo da temperatura para urna posicáo intermedia (entre as posicoes 3 e 4).
- Atencáo: a temperatura ambiente, a temperatura dos alimentos frescos recém colocados e a frequéncia com que abre a porta do aparelho, podem afectar a temperatura do compartimento do frigorífico e do compartimento do congelador. Se for necessário, mude o ajuste do termostato.
- Quando liga este electrodoméstico pela primeira, deverá tentar ligá-lo sem nenhum tipo de alimento no seu interior durante pelo menos 24 horas. Durante este período de tempo nao aconselhamos igualmente que abra a porta do mesmo. De qualquer dos modos, se fosse realmente necessário armazenar algum alimento durante este processo, tente que nao sejam muitos.
- Se este electrodoméstico se apaga ou se desliga, deverá esperar pelo menos 5 minutos até voltar a ligá-lo a Jim de evitar que o compressor se estrague.
- **FRIGORÍFICOS (de 4 estrelas):** o congelador do aparelho arrefece até alcancar os 18°C negativos e inclusivamente menos.
- **REFRIGERADORES (sem estrelas):** os refrigeradores nao tém nenhum congelador pelo que só podem arrefecer até urna temperatura de 4 a 6°C.

Accesorios

Indicador de "Porta Aberta" (para frigoríficos com congelador de urna porta)

- O indicador de "Porta Aberta", situado no fecho da tampa, indica quando é que a porta foi fechada correctamente ou nao;
- Se o indicador vermelho continua a aparecer, isto significa que a porta ainda continua aberta;
- Se nao aparece o indicador vermelho, isto significa que porta foi fechada correctamente;
- Verifique sempre se a porta do congelador foi fechada correctamente a fim de evitar que os alimentos que contenha dentro se descongelem e que gaste electricidade desnecessariamente.



PARTE - 3. COLOCACIÓN DE LA COMIDA

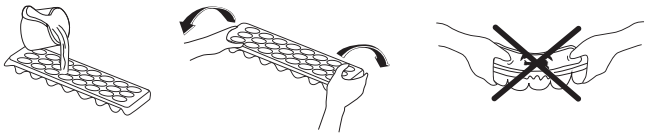
Compartimento do frigorífico

- O compartimento do frigorífico só deverá ser utilizado para armazenar por poucos dias todos os alimentos frescos.
- Nao ponha os alimentos junto á parte traseira do compartimento do frigorífico, isto é, os alimentos nao deveráo tocar na parte de tras do mesmo. Deixe espaco entre os alimentos de modo a permitir a circulacáo de ar entre os mesmos e dentro do frigorífico.
- Nao coloque alimentos quentes ou líquidos em estado de evaporacáo dentro do frigorífico.
- Coloque sempre os alimentos no frigorífico dentro de recipientes apropriados ou embrulhados em papel próprio.
- Para reduzir a humidade e evitar a formacáo de gelo, nunca coloque os líquidos em recipientes abertos dentro do frigorífico.
- A carne deverá ser metida em sacos e recomendamos que seja colocada na prateleira de vidro que está em cima da gaveta dos legumes, pois é onde o ar é mais frió.

- Os legumes e as frutas poderáo ser colocados directamente ñas gavetas destinadas para o efeito, isto é, nao tém que estar dentro de sacos ou embrulhadas em plástico.
- Para evitar a fuga de ar frió, evite abrir muitas vezes a porta do frigorífico ou deixá-la aberta durante muito tempo.

Compartimento do congelador

- O compartimento do congelador deverá ser utilizado para congelar os alimentos frescos e para armazenar alimentos congelados durante o período de tempo que estiver indicado na embalagem do alimento, bem como para fabricar cubos de gelo.
- **Para congelar alimentos frescos;** envolva e feche apropriadamente estes alimentos, retirando o ar que fique dentro dos sacos. Existem sacos especiáis ou papel de aluminio próprio para congelar os alimentos frescos.
- Nao misture alimentos que váo ser congelados com os que já estao congelados pois isto poderia afectar os segundos e nao traria vantagens para os primeiros.
- Aponte sempre a data de validade e o conteúdo dentro dos sacos e nunca utilize os alimentos depois de ter passado a data de validade.
- No caso de haver urna falha de corrente eléctrica, como por exemplo quando ficamos sem luz, ou que o aparelho nao funcione correctamente, o compartimento do congelador mantera a temperatura necessária para o armazenamento dos alimentos que se encontrem no seu interior. De qualquer das maneiras, evite abrir a porta do congelador a fim de conseguir que a temperatura desea o mais rápidamente possível.
- A quantidade de alimentos frescos que podem ser armazenados no congelador dentro de 24 horas vem indicada na placa das características do congelador (veja qual é a potencia de congelacáo)
- Nunca ponha alimentos momos ou quentes no congelador
- **Quando compre e armazene alimentos que já estáo congelados**, certifique-se que o pacote onde vém os mesmos nao se encontra dañineado
- O tempo máximo de armazenamento e a temperatura recomendada para o armazenamento dos alimentos congelados vém sempre indicados ñas embalagens do produto. Para armazenar e utilizar o alimento referido, siga, por favor, as instrucóes do fabricante. Se nao possuir essa informacáo, deverá consumir os alimentos até 3 meses depois de os ter colocado no congelador.
- Depois de ter comprado os produtos, deverá colocá-los no compartimento do congelador o mais rápidamente possível.
- Urna vez descongelado o alimento, nao volte a congelá-lo. Pelo contrario, deverá cozinhá-lo o quanto antes ou congelá-lo depois de cozinhado.
- **Para fazer cubos de gelo,** encha a couvete com agua e coloque a mesma no compartimento do congelador. Depois da agua estar congelada, poderá torcer a couvete tal como indicado no desenho que aparece mais abaixo, de modo a poder retirar os cubos de gelo que necessite.



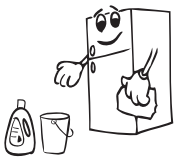
PARTE - 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ***Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo.***

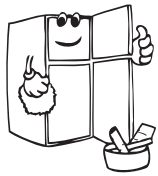
- No limpie el electrodoméstico derramando agua sobre él.

- El compartimento frigorífico y congelador deben ser limpiados periódicamente usando una disolución de bicarbonato sódico en agua templada.

- Limpie los accesorios separadamente con agua y jabón. No los lave en la lavadora.



- No use productos abrasivos, detergentes o jabones. Una vez limpiado, aclare con agua limpia y seque cuidadosamente. Cuando las operaciones de limpieza han finalizado, enchufe de nuevo el aparato con las manos secas.

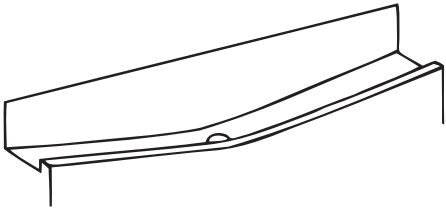


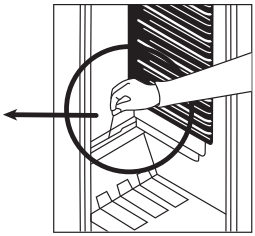
- Debe limpiar el condensador (parte posterior del aparato) con un cepillo una vez al año para ahorrar energía y aumentar la eficiencia.

LA CORRIENTE DEBE ESTAR DESCONECTADA.

Eliminación de la escarcha

Compartimento frigorífico





- Mientras el frigorífico está en funcionamiento el proceso de eliminación de la escarcha se produce automáticamente; el agua resultante de la descongelación se recoge en la cubeta y se evapora automáticamente.
- Se recomienda limpiar periódicamente la cubeta recogeaguas así como el agujero que funciona como sumidero del agua descongelada con el instrumento destinado a tal efecto, para prevenir así que el agua se almacene en la parte inferior del frigorífico en lugar de ser expulsada.
- Puede además verter medio vaso de agua en el sumidero para limpiar su interior.

Compartimento congelador;

Se recomienda retirar periódicamente la escarcha que aparece cubriendo las bandejas del compartimento congelador. (Utilice la espátula de plástico que se suministra). Asimismo, se recomienda limpiar el compartimento congelador del mismo modo que el compartimento frigorífico, siguiendo el proceso de desescarchado del compartimento, al menos dos veces al año.

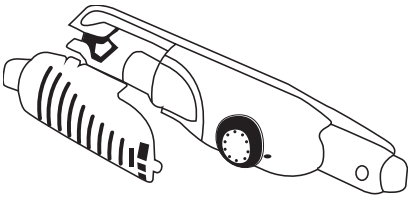
Para hacerlo ;

- El día antes de realizar el proceso, ponga el mando del termostato en la posición « 5 » para que los alimentos se congelen completamente.
- Durante el proceso de descongelación, los alimentos congelados deberán permanecer envueltos con varias hojas de papel y en un lugar frío. El aumento inevitable de la temperatura disminuirá su período de conservación. Recuerde que deberá consumir esos alimentos dentro de un período de tiempo relativamente corto.
- Ponga el mando del termostato en la posición «O» o bien desenchufe el aparato; deje la puerta abierta hasta que el compartimento esté totalmente descongelado.
- Para acelerar el proceso de descongelación ponga uno o más recipientes con agua caliente en el compartimento congelador.
- Seque con cuidado la parte interior de la unidad.

Cómo reemplazar la bombilla

Para reemplazar la bombilla del compartimento frigorífico:

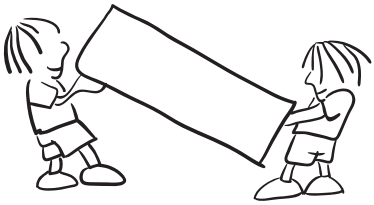
1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
2. Presione los ganchos que encontrará a ambos lados de la parte superior de la cubierta, para así quitar dicha cubierta o tapa.
3. Reemplace la bombilla usada por otra cuya capacidad no sea superior a 15 W.



4. Vuelva a colocar la tapa y tras esperar 5 minutos, podrá volver a enchufar el aparato.

PARTE - 5. TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICIÓN DE INSTALACIÓN

- Los paquetes y paneles originales de espuma de poliestireno pueden ser ocultados si se requiere.
- Al transportar el electrodoméstico, debe ser atado con una cinta ancha o cuerda resistente. Las reglas escritas en la caja de cartón ondulado deben seguirse durante el transporte.
- Antes de transportarlo o cambiar la posición de instalación, todos los objetos móviles (p.ej., estantes, cajones) deben ser retirados o fijados con cinta o cuerda para evitar que se muevan.



PARTE - 6. ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA

Se o seu frigorífico nao estiver a funcionar adequadamente, poderá dever-se a algum motivo sem muita importancia. Assim, antes de telefonar ao seu servico técnico autorizado, verifique os seguintes pontos:

O electrodoméstico nao funciona. Verifique se:

- Nao há urna falta de corrente eléctrica geral
- A ficha está correctamente metida na tomada
- O botáo de seleccáo da temperatura nao está na posicáo 0
- A tomada nao está estragada. Para verificar este ponto, ligue qualquer outro aparelho doméstico á mesma e veja se funciona correctamente

O rendimento do electrodoméstico é inferior ao normal. Verifique se:

- O combi nao tem comida a mais
- A porta está bem fechada
- Existem condutas de ventilacáo suficientes no móvel ou espago onde está instalado o combi, tal como se indica no manual de instalacáo

Se o aparelho fizer barulho;

O gas que circula pelo circuito de refrigeracáo pode fazer barulho (tipo som de borbulhas), inclusivamente quando o compressoa nao está a funcionar. Nao se preocupe pois isto é perfeitamente normal. No entanto, se o som emitido for diferente do ácima descrito, verifique se:

- O electrodoméstico está bem instalado e bem apoiado, tal como se descreve no manual de instalacáo
- Os objectos que se encontram dentro do frigorífico nao estáo a vibrar.

Se aparece agua na parte mais baixa do frigorífico. Verifique se:

O tubo de escoamento da agua descongelada, situada na parte interior traseira do frigorífico, nao está obstruido.

Si su frigorífico no enfría lo suficiente;

Su frigorífico ha sido diseñado para operar en las escalas de temperatura ambiente especificadas en los estándares de acuerdo al tipo de clima mencionado en la etiqueta de información. No se recomienda el uso del frigorífico para un enfriamiento eficiente en entornos con valores de temperaturas no acordes con las temperaturas especificadas.

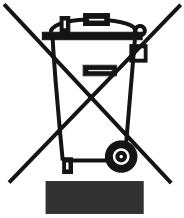
Tipo de clima	Temperatura ambiente (°C)
T	Entre 16 y 43 °C
ST	Entre 16 y 38 °C
N	Entre 16 y 32 °C
SN	Entre 10 y 32 °C

Recomendares:

- Para conseguir aumentar o espaco e melhorar o aspecto do frigorífico, a seccáo fria do mesmo encontra-se instalada na parte interior traseira da parede do compartimento do frigorífico. Quando o compressor está a trabalhar, esta parede pode aparesentar um bocadinho de gelo ou gotas de agua. Nao se preocupe pois é perfeitamente normal. O aparelho deverá ser descongelado únicamente se houver carnadas de gelo na parede interior traseira do compartimento do frigorífico
- Se nao vai utilizar o combi durante algum tempo (por exemplo quando vai de ferias no veráo), coloque o botáo de seleccáo da temperatura na posicáo 0. Descongele o electrodoméstico e limpe-o, deixando a porta aberta a fim de evitar a formacáo de bolor ou os maus cheiros.

Información sobre Conformidad

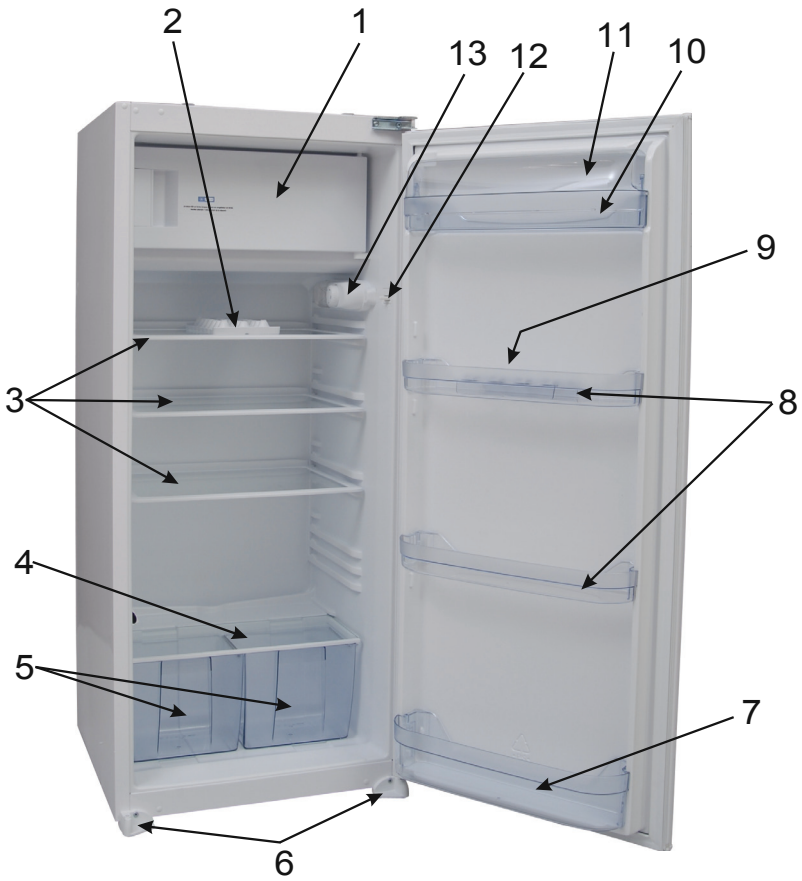
- De acuerdo a las normas EN ISO 15502, el tipo Tropical se define para aquellas temperaturas ambiente de entre 16°C y 43°C.
- El aparato está diseñado para cumplir con las normas EN 15502, IEC60335-1/ IEC60335-2-24, y 2004/108/EC.



Por favor, contacte con la autoridad municipal correspondiente para informarse sobre el desecho de los RAEE para su reutilización, reciclaje, y su recuperación.

PARTE - 7.

LOS COMPONENTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS



Esta presentación sólo tiene carácter informativo acerca de los componentes del aparato. Los componentes pueden variar en función del modelo del aparato.

1) COMPARTIMENTO DO CONGELADOR
2) BANDEJA PARA EL HIELO
3) PRATELEIRA DO FRIGORÍFICO
4) TAMPA DA GAVETA DAOS LEGUMES (PRATELEIRA DE SEGURANZA)
5) GAVETA DOS LEGUMES
6) PÉ ESQUERDO E PÉ DIREITO
7) PRATELEIRA PORTA-GARRAFAS
8) PRATELEIRA INTERMEDIA
9) PRATELEIRA PORTA-OVOS
10) PRATELEIRA MANTEIGUEIRA
11) TAMPA DA PRATELEIRA DA MANTEIGUEIRA
12) BOMBILLA
13) CAIXA DO TERMOSTATO